



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/16-01/07

URBROJ: 65-16-02

Zagreb, 25. veljače 2016.

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Češke Republike, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Republike Estonije, Irske, Helenske Republike Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Republike Hrvatske, Talijanske Republike, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Mađarske, Republike Malte, Kraljevine Nizozemske, Republike Austrije, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Europske investicijske banke vezane uz zajmove Europske investicijske banke za investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima, s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 25. veljače 2016. godine uz prijedlog da se sukladno članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila dr. sc. Zdravka Marića, ministra financija, mr. sc. Ivanu Jakir-Bajo, pomoćnicu ministra financija i glavnu državnu rizničarku, te Zvonka Šakića, pomoćnika ministra financija.

PREDSJEDNIK


akademik/Željko Reiner



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/14-11/115

Urbroj: 50301-05/25-16-9

Zagreb, 25. veljače 2016.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Češke Republike, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Republike Estonije, Irske, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Republike Hrvatske, Talijanske Republike, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Mađarske, Republike Malte, Kraljevine Nizozemske, Republike Austrije, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Europske investicijske banke vezano uz zajmove Europske investicijske banke za investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/13), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Češke Republike, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Republike Estonije, Irske, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Republike Hrvatske, Talijanske Republike, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Mađarske, Republike Malte, Kraljevine Nizozemske, Republike Austrije, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Europske investicijske banke vezano uz zajmove Europske investicijske banke za investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila dr. sc. Zdravka Marića, ministra financija, mr. sc. Ivanu Jakir-Bajo, pomoćnicu ministra financija i glavnu državnu rizničarku, te Zvonka Šakića, pomoćnika ministra financija.



**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU
KRALJEVINE BELGIJE, REPUBLIKE BUGARSKE, ČEŠKE REPUBLIKE,
KRALJEVINE DANSKE, SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE, REPUBLIKE
ESTONIJE, IRSKE, HELENSKE REPUBLIKE, KRALJEVINE ŠPANJOLSKE,
FRANCUSKE REPUBLIKE, REPUBLIKE HRVATSKE, TALIJANSKE
REPUBLIKE, REPUBLIKE CIPRA, REPUBLIKE LATVIJE, REPUBLIKE LITVE,
VELIKOG VOJVODSTVA LUKSEMBURGA, MAĐARSKE, REPUBLIKE MALTE,
KRALJEVINE NIZOZEMSKE, REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE POLJSKE,
PORTUGALSKE REPUBLIKE, RUMUNJSKE, REPUBLIKE SLOVENIJE,
SLOVAČKE REPUBLIKE, REPUBLIKE FINSKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE,
UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE I
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE VEZANO UZ ZAJMOVE EUROPSKE
INVESTICIJSKE BANKE ZA INVESTICIJSKE PROJEKTE U AFRIČKIM,
KARIPSKIM I PACIFIČKIM DRŽAVAMA TE U PREKOMORSKIM
ZEMLJAMA I PODRUČJIMA, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU
KRALJEVINE BELGIJE, REPUBLIKE BUGARSKE, ČEŠKE REPUBLIKE,
KRALJEVINE DANSKE, SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE, REPUBLIKE
ESTONIJE, IRSKE, HELENSKE REPUBLIKE, KRALJEVINE ŠPANJOLSKE,
FRANCUSKE REPUBLIKE, REPUBLIKE HRVATSKE, TALIJANSKE
REPUBLIKE, REPUBLIKE CIPRA, REPUBLIKE LATVIJE, REPUBLIKE LITVE,
VELIKOG VOJVODSTVA LUKSEMBURGA, MAĐARSKE, REPUBLIKE MALTE,
KRALJEVINE NIZOZEMSKJE, REPUBLIKE AUSTRIJE, REPUBLIKE POLJSKE,
PORTUGALSKE REPUBLIKE, RUMUNJSKE, REPUBLIKE SLOVENIJE,
SLOVAČKE REPUBLIKE, REPUBLIKE FINSKE, KRALJEVINE ŠVEDSKE,
UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE I
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE VEZANO UZ ZAJMOVE EUROPSKE
INVESTICIJSKE BANKE ZA INVESTICIJSKE PROJEKTE
U AFRIČKIM, KARIPSKIM I PACIFIČKIM DRŽAVAMA
TE U PREKOMORSKIM ZEMLJAMA I PODRUČJIMA**

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Češke Republike, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Republike Estonije, Irske, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Republike Hrvatske, Talijanske Republike, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Mađarske, Republike Malte, Kraljevine Nizozemske, Republike Austrije, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Europske investicijske banke vezano uz zajmove Europske investicijske banke za investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima (u daljnjem tekstu: Ugovor o jamstvu) sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

1. Ocjena stanja

Republika Hrvatska surađuje s Europskom investicijskom bankom (u daljnjem tekstu: EIB) kao zajmoprimac od 2001. godine. Države članice Europske unije su dioničari EIB-a, a udjeli pojedinih zemalja određeni su prema njihovoj ekonomskoj snazi unutar Europske unije. U Republici Hrvatskoj nadležna institucija za suradnju s EIB-om je Ministarstvo financija. Pristupanjem Europskoj uniji 1. srpnja 2013. godine, Republika Hrvatska postala je punopravna članica EIB-a s udjelom u kapitalu EIB-a od 891.165.500 eura, što predstavlja 0,37% od ukupnog kapitala EIB-a. Kao punopravna članica EIB-a, Republika Hrvatska

sudjeluje u upravnim tijelima EIB-a - Odboru guvernera i Odboru direktora. EIB kao banka u vlasništvu država članica Europske unije većinu operacija provodi unutar Europske unije, a do 10% operacija EIB-a se odnosi na zemlje izvan Europske unije, što predstavlja značajan razvojni doprinos tim zemljama.

Ugovorom o pristupanju Republike Hrvatske Europskoj uniji (Narodne novine – Međunarodni ugovori, br. 2/12 i 9/13 – ispravak) Republika Hrvatska, kao punopravna država članica, preuzela je obveze postupati kao jamac EIB-u proporcionalno svojem udjelu u kapitalu, sukladno članku 4. Unutarnjeg sporazuma između predstavnika vlada država članica Europske unije, koji su se sastali u Vijeću, o financiranju potpore Europske unije u okviru višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje od 2014. do 2020., u skladu sa Sporazumom o partnerstvu AKP-EU i dodjeljivanju financijske pomoći prekomorskim zemljama i područjima na koja se primjenjuje četvrti dio Ugovora o funkcioniranju Europske unije (u daljnjem tekstu: Unutarnji sporazum iz Cotonoua III), potpisanog u Luxembourg i Bruxellesu 24. odnosno 26. lipnja 2013. godine, prema Odluci Vijeća 2001/822/EZ od 27. studenoga 2001. o pridruživanju prekomorskih zemalja i područja Europskoj zajednici.

Europska investicijska banka je svojim pismom od 24. lipnja 2014. godine pozvala Republiku Hrvatsku da potpiše Ugovor o jamstvu i Sporazum o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza između Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Češke Republike, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Republike Estonije, Irske, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Republike Hrvatske, Talijanske Republike, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Mađarske, Republike Malte, Kraljevine Nizozemske, Republike Austrije, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Europske investicijske banke, kojim se uređuju postupci za plaćanja i povrat novca iz Ugovora o jamstvu vezano uz zajmove Europske investicijske banke za investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima.

Ugovorom o jamstvu se uređuju obveze Republike Hrvatske kao jednog od jamaca za zajmove EIB-a vezano uz investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama, te u prekomorskim zemljama i područjima. Na zahtjev EIB-a Republika Hrvatska i ostale države članice obvezne su platiti zajamčeni iznos u eurima proporcionalno visini svojeg udjela u kapitalu EIB-a.

Obveze jamstva primjenjivat će se na sve EIB-ove operacije financiranja zaključene na temelju Unutarnjeg sporazuma iz Cotonoua III ugovorene tijekom razdoblja od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020. godine. Jamstvo pokriva sve rizike za ugovore o zajmu koji su sklopljeni između EIB-a i zajmoprimaca iz javnog sektora, kao i političke rizike za ugovore o zajmu koji su sklopljeni između EIB-a i zajmoprimaca iz privatnog sektora u sklopu Okvira iz Cotonoua.

Sukladno tumačenju potvrđenom od strane EIB-a, Ugovor o jamstvu proizvodi učinak od 1. siječnja 2014. godine, a postaje obvezujući u odnosu na sve države članice Europske unije istovremeno po dovršetku posljednjeg postupka potvrđivanja Ugovora o jamstvu u državama članicama Europske unije.

U skladu s Odlukom o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o jamstvu između Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Češke Republike, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Republike Estonije, Irske, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Republike Hrvatske, Talijanske Republike, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Mađarske, Republike Malte, Kraljevine Nizozemske, Republike Austrije, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Europske investicijske banke vezano uz zajmove Europske investicijske banke za investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima, klase: 022-03/14-11/115, urbroja: 50301-05/05-14-2, od 17. prosinca 2014. godine, Vlada Republike Hrvatske ovlastila je ministra financija Borisa Lalovca da, u ime Republike Hrvatske, potpiše Ugovor o jamstvu. Ugovor o jamstvu je potpisan od hrvatske strane 27. siječnja 2015. godine, a od strane EIB-a 29. srpnja 2015. godine.

2. Cilj koji se Zakonom želi postići

Ovim Zakonom se potvrđuje Ugovor o jamstvu. Ugovorom se uređuju obveze država članica Europske unije kao jamaca za zajmove EIB-a vezano uz investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama, te u prekomorskim zemljama i područjima.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Ugovor o jamstvu kako bi njegove odredbe u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske. Ovaj Zakon propisuje način podmirivanja mogućih financijskih obveza Republike Hrvatske proporcionalno udjelu u članskom kapitalu EIB-a u slučaju aktivacije jamstva prema odredbama Ugovora o jamstvu.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Izvršavanje Ugovora o jamstvu podrazumijeva potencijalnu financijsku obvezu koja bi mogla nastati za Republiku Hrvatsku kao jednog od jamaca temeljem Ugovora o jamstvu. Razmjerno udjelu Republike Hrvatske u kapitalu EIB-a, maksimalni udio Republike Hrvatske u jamstvu država članica Europske unije može iznositi 7.142.975,38 eura. Moguća financijska obveza Republike Hrvatske kao jednog od jamaca temeljem Ugovora o jamstvu postoji dok se u potpunosti ne isplate iznosi zajamčenih zajmova, a podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršenju državnog proračuna Republike Hrvatske prema prethodnim obavijestima EIB-a o namjeri pozivanja na jamstvo.

V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13) i to u drugim osobito opravdanim razlozima. Naime, s obzirom na razloge navedene u točkama II. i III. ovoga Prijedloga zakona, te uzimajući u obzir potrebu da Ugovor o jamstvu što prije stupi na snagu u svim državama članicama Europske unije kako bi se omogućile isplate po zajmovima EIB-a za investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima, ocjenjuje se da postoji interes da Republika Hrvatska što prije okonča unutarnji pravni postupak, kako bi se stvorile pretpostavke da Ugovor o jamstvu stupi na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne može mijenjati ili dopunjavati tekst međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU
IZMEĐU KRALJEVINE BELGIJE, REPUBLIKE BUGARSKE, ČEŠKE
REPUBLIKE, KRALJEVINE DANSKE, SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE,
REPUBLIKE ESTONIJE, IRSKE, HELENSKE REPUBLIKE, KRALJEVINE
ŠPANJOLSKE, FRANCUSKE REPUBLIKE, REPUBLIKE HRVATSKE,
TALIJANSKE REPUBLIKE, REPUBLIKE CIPRA, REPUBLIKE LATVIJE,
REPUBLIKE LITVE, VELIKOG VOJVODSTVA LUKSEMBURGA, MAĐARSKE,
REPUBLIKE MALTE, KRALJEVINE NIZOZEMSKJE, REPUBLIKE AUSTRIJE,
REPUBLIKE POLJSKE, PORTUGALSKE REPUBLIKE, RUMUNJSKE,
REPUBLIKE SLOVENIJE, SLOVAČKE REPUBLIKE, REPUBLIKE FINSKE,
KRALJEVINE ŠVEDSKE, UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I
SJEVERNE IRSKE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE VEZANO UZ
ZAJMOVE EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE ZA INVESTICIJSKE
PROJEKTE U AFRIČKIM, KARIPSKIM I PACIFIČKIM DRŽAVAMA TE U
PREKOMORSKIM ZEMLJAMA I PODRUČJIMA**

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Češke Republike, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Republike Estonije, Irske, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Republike Hrvatske, Talijanske Republike, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Mađarske, Republike Malte, Kraljevine Nizozemske, Republike Austrije, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Europske investicijske banke vezano uz zajmove Europske investicijske banke za investicijske projekte u afričkim, karijskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima, kako je potpisan od strane država članica Europske unije i Europske investicijske banke, koji je Republika Hrvatska potpisala u izvorniku na engleskom jeziku u Zagrebu, 27. siječnja 2015. godine, a Europska investicijska banka u Luxembourg, 29. srpnja 2015. godine.

Članak 2.

Tekst Ugovora o jamstvu iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

UGOVOR O JAMSTVU

između

Kraljevine Belgije
Republike Bugarske
Češke Republike
Kraljevine Danske
Savezne Republike Njemačke
Republike Estonije
Irske
Helenske Republike
Kraljevine Španjolske
Francuske Republike
Republike Hrvatske
Talijanske Republike
Republike Cipra
Republike Latvije
Republike Litve
Velikog Vojvodstva Luksemburga
Mađarske
Republike Malte
Kraljevine Nizozemske
Republike Austrije
Republike Poljske
Portugalske Republike
Rumunjske
Republike Slovenije
Slovačke Republike
Republike Finske
Kraljevine Švedske
Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske

i

Europske investicijske banke

vezano uz zajmove Europske investicijske banke
za investicijske projekte u afričkim, karijskim
i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima

Ovaj se Ugovor sklapa između:

KRALJEVINE BELGIJE,
REPUBLIKE BUGARSKE,
ČEŠKE REPUBLIKE,
KRALJEVINE DANSKE,
SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE,
REPUBLIKE ESTONIJE,
IRSKE,
HELENSKE REPUBLIKE,
KRALJEVINE ŠPANJOLSKE,
FRANCUSKE REPUBLIKE,
REPUBLIKE HRVATSKE,
TALIJANSKE REPUBLIKE,
REPUBLIKE CIPRA,
REPUBLIKE LATVIJE,
REPUBLIKE LITVE,
VELIKOG VOJVODSTVA LUKSEMBURGA,
MAĐARSKE,
REPUBLIKE MALTE,
KRALJEVINE NIZOZEMSKE,
REPUBLIKE AUSTRIJE,
REPUBLIKE POLJSKE,
PORTUGALSKE REPUBLIKE,
RUMUNJSKE,
REPUBLIKE SLOVENIJE,
SLOVAČKE REPUBLIKE,
REPUBLIKE FINSKE,
KRALJEVINE ŠVEDSKE,
UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

koje djeluju putem svojih službi i ministarstava navedenih u Dodatku 1. ovoga Ugovora („**Ugovor o jamstvu**” ili „**Jamstvo**”) i koje su zastupane po potpisnicima navedenim na potpisnim stranicama

(svaki za sebe „**Jamac**“, a zajedno „**Jamci**” ili „**države članice**”)

i

EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE sa sjedištem na adresi 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg Kirchberg, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, zastupane po gospodinu Werneru Hoyeru, predsjedniku

(„**Banka**”)

BUDUĆI DA:

1. su Jamci preuzeli određene obveze postupati kao jamac u članku 4. Unutarnjeg sporazuma potpisanog u Luxembourg i Bruxellesu 24. i 26. lipnja 2013. („**Unutarnji sporazum iz Cotonoua III.**“) koji se odnosi na financiranje pomoći Zajednice u okviru višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje od 2014. do 2020. (koji odgovara trećem Financijskom protokolu) u skladu sa Sporazumom o partnerstvu AKP-EU potpisanim u Cotonou (Benin) 23. lipnja 2000. između Europske unije i njezinih država članica te afričkih, karipskih i pacifičkih država, kako je prvi put revidiran u Luxembourg 25. lipnja 2005. te drugi put izmijenjen i dopunjen u Ouagadougou 22. lipnja 2010. („**Sporazum iz Cotonoua**“) i o dodjeljivanju financijske pomoći prekomorskim zemljama i područjima na koja se primjenjuje četvrti dio Ugovora o funkcioniranju Europske unije prema Odluci Vijeća 2001/822/EZ od 27. studenoga 2001. o pridruživanju prekomorskih zemalja i područja Europskoj uniji (kako je s vremena na vrijeme izmijenjena i dopunjena ili zamijenjena „**Odluka o pridruživanju**“) (zajedno „**Sporazum iz Cotonoua**“).
2. je, uzimajući u obzir prethodnu uvodnu izjavu, Odbor guvernera Banke odlučio 31. svibnja 2013. ovlastiti Banku da dodjeli financiranje iz svojih vlastitih sredstava za investicijske projekte kroz razdoblje od 2014. do 2020. koje pokriva treći Financijski protokol Sporazuma iz Cotonoua, za ukupan iznos od najviše EUR 2500 milijuna, i od najviše EUR 100 milijuna u prekomorskim zemljama i područjima.
3. kao nastavak politike o čemu je Odbor guvernera Banke donio odluku 1. ožujka 2012., Banka može preuzeti cjelokupan komercijalni rizik nad svakom pojedinom operacijom privatnog sektora na vlastitim sredstvima, sustavno isključivši politički rizik, za koju bi i dalje jamčile države članice, gore spomenuto ovlaštenje Odbora guvernera Banke izdano je pod uvjetom da su za financiranje koje Banka dodjeli i dalje potrebna zadovoljavajuća jamstva (kao što je ovo Jamstvo) Jamaca za agregatni iznos i sve druge povezane iznose u skladu s odlukom Odbora guvernera od 1. ožujka 2012., i da financiranje bude dodijeljeno za financiranje investicijskih projekata koji zadovoljavaju normalne kriterije Banke za davanje kredita iz svojih vlastitih sredstava.
4. članak 4. Unutarnjeg sporazuma iz Cotonoua III. određuje da će ovo Jamstvo biti ograničeno na 75% ukupnog iznosa kredita koje Banka otvori u skladu s Ugovorima o zajmu koji se sklapaju na temelju Sporazuma o partnerstvu iz Cotonoua III. i Odluke o pridruživanju, te da će ono pokriti sve rizike za projekte javnog sektora. Također se Jamstvom osigurava da će za projekte privatnog sektora ono pokriti sve političke rizike, a da će EIB preuzeti cjelokupan komercijalni rizik.
5. spomenuti članak 4. nadalje određuje da će države članice biti odgovorne prema ovom Jamstvu razmjerno svojim doprinosima u kapitalu Banke. U Dodatku 2. ovoga Jamstva navedeni su pojedini udjeli svake države članice u kapitalu Banke na datum potpisivanja ovoga Jamstva.
6. Jamci i Banka namjeravaju da će Banka, kada njena prava i pravni lijekovi pređu na Jamce vezano uz bilo koji zajam, izvršavati i upravljati, ako to zatraže Jamci, Ugovorom o zajmu koji se ne podmiruje u skladu s uvjetima Sporazuma o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III. koji su sklopile Banka i Jamci i koji uređuje postupke za plaćanje i naplate iz jamstva država članica u korist Banke („**Sporazum o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III.**“).

SUGLASILI SU SE KAKO SLIJEDI:

Definicije

A. U ovom Jamstvu:

„**Zajmoprimac**” znači svaki korisnik zajma Banke u okviru trećeg Financijskog protokola Sporazuma iz Cotonoua ili Odluke o pridruživanju.

„**Smjernice za politiku kreditnog rizika**” znači smjernice Banke za politiku kreditnog rizika za operacije financirane vlastitim sredstvima izvan Europske unije kao i, kada se to može primijeniti, smjernice Banke za politiku kreditnog rizika EU, koje povremeno Banka odobrava, mijenja i dopunjuje, nadograđuje ili preinačuje.

„**EIB-ova operacija financiranja**” znači zajam koji Banka pruža za prihvatljive investicijske projekte koji se provode u državi domaćinu iz vlastitih sredstava Banke i u skladu s njenim vlastitim pravilima i postupcima, koji je dodijeljen na temelju Okvira iz Cotonoua i uređen Ugovorom o zajmu sklopljenim između Banke i zajmoprimca.

„**Dužnik za kojeg se jamči**” znači zajmoprimac ili jamac treće strane.

„**Zajamčeni iznos(i)**” znači svaka obveza koju pokriva ovo Jamstvo, koja se sastoji od glavnice, kamate, provizije, odšteta, taksa, troškova i drugih dodataka, te svaki iznos kojeg u bilo kojem trenutku Banci duguje dužnik za kojeg se jamči na temelju zajma ili jamstva treće strane.

„**Vlada domaćin**” znači tijela koja su trenutno na vlasti, ili bilo koja sljedeća tijela vlasti, koja učinkovito kontroliraju dio ili čitavo državno područje države domaćina ili bilo koji njen politički ili teritorijalni manji dio, ili bilo koje drugo javno tijelo te države, uključujući i sve subjekte smještene unutar i izvan države domaćina s regulatornim ovlastima koje su im povjerene na temelju zakona države domaćina.

„**Država domaćin**” znači svaka AKP država te svaka prekomorska zemlja i područje u okviru značenja Okvira iz Cotonoua.

„**Zajam**” znači davanje novca Banke zajmoprimcu kao zajam ili obveznica ili bilo koji drugi instrument, koji Banka smatra prihvatljivim kao zamjena za zajam u skladu sa Smjericama za politiku kreditnog rizika, u skladu s uvjetima iz Ugovora o zajmu.

„**Ugovor o zajmu**” znači potpisani ugovor sklopljen između Banke i zajmoprimca, koji navodi uvjete koji se mogu primijeniti na EIB-ovu operaciju financiranja u obliku zajma.

„**Račun za pokriće zajmovnih gubitaka**” znači račun denominiran u eurima koji će Banka voditi u ime Jamaca, koji će se financirati iz prihoda koji je rezultat primjene određivanja cijena rizika na EIB-ovim operacijama financiranja, osim za operacije privatnog sektora, i kojim će se upravljati u skladu s odredbama Sporazuma o izvršenju nepodmirenenih dospelih novčanih obveza iz Cotonoua III.

„**Razmjerno sudjelovanju**” znači, u pogledu svakog Jamca, veličina doprinosa tog Jamca u kapitalu Banke; ta se veličina doprinosa mjeri kod svakog poziva za plaćanje na temelju članka 2. u trenutku samog poziva za plaćanje; doprinosi svakog Jamca u kapitalu Banke na datum ovoga Jamstva navedeni su u Dodatku 2.

„**Jamstvo treće strane**” znači jamstvo koje izdaje treća strana u korist Banke, uključujući ali ne i samo kreditno pismo ili pismo potpore izdano u vezi s davanjem zajma zajmoprimcu, i uključuje svaku radnju bilo koje strane koja je zajednički odgovorna za sve ili dio obveza dužnika za kojeg se jamči prema Banci u pogledu zajma kojeg je Banka dodijelila.

„**Jamac treće strane**” znači izdavalatelj jamstva treće strane u ime zajmoprimca.

B. Sljedeći izrazi imaju svoje značenje koje im je dodijeljeno u dolje navedenim uvodnim izjavama, člancima i dodacima:

<u>Izraz</u>	<u>Uvodna izjava, članak ili dodatak</u>
Arbitražni sud	odjeljak 4 Dodatka 3
Odluka o udruživanju obvezujućih provediv	uvodna izjava 1 odjeljak 4 Dodatka 3
Okvir iz Cotonoua	odjeljak 4 Dodatka 3
Unutarnji sporazum iz Cotonoua III.	uvodna izjava 1
Sporazum o izvršenju nepodmirenenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III.	uvodna izjava 1
Sporazum iz Cotonoua	uvodna izjava 7
Politički rizici	uvodna izjava 1
Projekt	članak 2.03
Ugovor o projektu	odjeljak 4 Dodatka 3
Relevantna stranka	odjeljak 4 Dodatka 3

U ovom Jamstvu, osim ako kontekst ne zahtjeva drukčije:

- (a) naslovi su ovdje samo radi praktičnosti i ne utječu na tumačenje ovoga Jamstva;
- (b) riječi navedene u jednini uključuju i množinu, te obratno;
- (c) upućivanje na članak, stranku ili dodatak podrazumijeva upućivanje na taj članak, tu stranku ili dodatak ovoga Jamstva.

ČLANAK 1. **Opseg Jamstva**

1.01 Razmjerno svom sudjelovanju i ne utječući na članak 2.02, svaki Jamac kao primarni obveznik, a ne samo kao osiguranje, ovdje neopozivo:

- (a) jamči, odričući se svakog prava na prigovor, u skladu s dolje postavljenim uvjetima, točnu i potpunu provedbu svih financijskih obveza svakog dužnika za kojeg se jamči u pogledu zajmova Banke iz njenih vlastitih sredstava u skladu sa Okvirom iz Cotonoua.
- (b) obvezuje se platiti svaku svotu zajamčenog iznosa kojeg duguje dužnik za kojeg se jamči Banci, nakon što Banka to zatraži, u eurima i u skladu s odredbama iz članka 3.

- 1.02 Obveze Jamaca definirane u gornjem članku 1.01 primjenjuju se na sve EIB-ove operacije financiranja zaključene na temelju Unutarnjeg sporazuma iz Cotonoua III. ako je relevantan Ugovor o zajmu potpisan ili je bio potpisan tijekom razdoblja između 1. siječnja 2014. i 31. prosinca 2020.
- 1.03 A. Ovo će Jamstvo pokriti:
- sve rizike za Ugovore o zajmu sklopljene između Banke i zajmoprimaca iz javnog sektora u sklopu Okvira iz Cotonoua; i
 - političke rizike, koji su definirani u članku 2.03, za Ugovore o zajmu sklopljene između Banke i zajmoprimaca iz privatnog sektora u sklopu Okvira iz Cotonoua,
- B. Ukupne obveze Jamaca iz ovoga Jamstva u pogledu Okvira iz Cotonoua ograničene su na 75% ukupnog iznosa kredita otvorenih kod Banke na temelju Okvira iz Cotonoua i podliježu sljedećim gornjim granicama:
- EUR 2500 milijuna za treći Financijski protokol Sporazuma iz Cotonoua; i
 - EUR 100 milijuna za Odluku o udruživanju za razdoblje nakon 31. prosinca 2013.
- 1.04 Obveze Jamaca iz ovoga Jamstva nastaviti će se dok se u potpunosti ne isplate zajamčeni iznosi.

ČLANAK 2. **Pozivanje na Jamstvo**

- 2.01 Na ovo se Jamstvo može pozvati kada god dužnik za kojeg se jamči ne uspije, u cijelosti ili u jednom dijelu, platiti bilo koji zajamčeni iznos na datum roka za isplatu. Svaki iznos koji Banka primi ili ostvari u svrhu namirenja zajamčenog iznosa neće se uzeti u obzir ako je korištenje tog iznosa od strane Banke ograničeno na bilo koji način.
- 2.02 Prije pozivanja na Jamstvo kada dužnik za kojeg se jamči ne uspije, u cijelosti ili u jednom dijelu, platiti bilo koji zajamčeni iznos na dan roka za isplatu, Banka će Jamce prethodno obavijestiti, koliko je to razumno moguće, o svojoj namjeri pozivanja na to Jamstvo. Kako bi se izbjegla svaka sumnja, obveze Banke iz ovoga članka 2.02 neće se nikako tumačiti kao uvjet koji prethodi provedivosti obveza Jamaca iz članka 1.01.
- 2.03 Međutim, za Ugovore o zajmu sklopljene između Banke i zajmoprimaca iz privatnog sektora, na ovo se Jamstvo može pozvati jedino kada, zbog nastajanja jednog od događaja određenih u Dodatku 3. (u daljnjem tekstu „politički rizik“):
- (i) dužnik za kojeg se jamči ne može platiti, ili Banka ne može primiti, zajamčeni iznos na datum isteka roka za isplatu; ili
 - (ii) je Jamac treće strane spriječen prikupiti iznose koji su mu dospjeli u pogledu zajamčenog iznosa, pod uvjetom da:
 - (a) se svaki zahtjev za plaćanjem koji jamac treće strane zatraži radi plaćanja koje je izvršio u ime dužnika za kojeg se jamči, mora predstaviti Banci najmanje 2 godine od (x) datuma utvrđenog ugovorom za posljednje plaćanje na temelju relevantnog sporazuma ili (y) u slučaju ranije otplate relevantnog zajma, bilo dobrovoljno ili na temelju obveze, od datuma dospijeca ranije otplate; i

- (b) da je ovo Jamstvo ograničeno na iznos koji bi Banka ili, kao što može biti slučaj, jamac treće strane vratio da se nije pojavio politički rizik.
- 2.04 Zahtjev potraživanja novca od Banke zbog predostrožnosti na temelju jamstva treće strane može uputiti jamac treće strane u slučajevima navedenim u odjeljku 4., drugi stavak, točka (b), Dodatka 3., kada razdoblje provođenja spomenuto u njemu nije još isteklo unutar dvogodišnjeg razdoblja prekluzije navedenog u članku 2.03 (ii) ovoga Jamstva. Takav zahtjev potraživanja novca zbog predostrožnosti ne daje Banci pravo da uputi zahtjev za plaćanjem na temelju ovoga Jamstva, već služi tek kao sredstvo obustavljanja prekluzije iz članka 2.03 (ii) ovoga Jamstva. Svaki preostali dio razdoblja prekluzije počet će ponovo teći po isteku razdoblja provođenja iz odjeljka 4. drugi stavak, točka (b), Dodatka 3. Banka će Jamce obavijestiti o svim zahtjevima potraživanja novca zbog predostrožnosti koje je uputio jamac treće strane.
- 2.05 A. Podložno točki B. dolje, odluka Banke o pojavi političkog rizika bit će konačna i obvezujuća. Odluka će stupiti na snagu 15 kalendarskih dana nakon obavijesti poslana Jamcima.
- B. Ako većina Jamaca, što se mjeri razmjerno njihovim sudjelovanjima, uputi Banku da ospori tvrdnju dužnika za kojeg se jamči da se pojavio politički rizik, Banka će izvršiti te upute sukladno svojim obvezama iz Sporazuma o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III. Međutim, Jamci i Banka bit će vezani između sebe bilo kojom konačnom odlukom nadležnog suda ili arbitražnog suda u sporu između Banke i dužnika za kojeg se jamči koja utvrđuje postojanje političkog rizika. Banka će Jamce redovno izvještavati o statusu tih postupaka.
- 2.06 Banka će Jamce obavješćivati o svakoj pojavi političkog rizika i o svim neslaganjima između Banke i dužnika za kojeg se jamči oko pojave političkog rizika.
- 2.07 Jamstvo se također može pozvati kada god dužnik za kojeg se jamči izvrši plaćanje, ili Banka kroz realizaciju jamstva treće strane primi plaćanje, koje Banka ne može, zbog bilo kojeg razloga, koristiti bez ograničenja ili nad kojim nema nesputanu kontrolu.

ČLANAK 3. **Uvjeti plaćanja iz Jamstva**

- 3.01 Jamci će Banci platiti iznose koje Banka zatraži u eurima. Iznosi koje Banka zatraži uzet će u obzir sva sredstva koja Banka može primijeniti s računa za pokriće zajmovnih gubitaka u pogledu neplaćenih zajamčenih iznosa. Računom za pokriće zajmovnih gubitaka upravljat će se u skladu s odredbama Sporazuma o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III. i uvjetima koje povremeno postave upravljačka tijela Banke.
- 3.02 Obveze Jamaca vezano uz plaćanje iz ovoga Jamstva će biti izvršene u skladu s odredbama Sporazuma o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III., i ni u kojem slučaju neće biti izvršene kasnije od 3 godine nakon što Banka uputi zahtjev pisanim putem na temelju ovoga Jamstva.
- 3.03 Banka neće zahtijevati od ijednog pojedinog Jamca da izvrši dospjelu uplatu, osim ako u isto vrijeme i razmjerno sudjelovanju svakog pojedinog Jamca, ne zatraži od drugih Jamaca da izvrše uplatu sukladno ovom Jamstvu. Ako je Banka utvrdila pojavu političkog rizika, ona može uputiti takav zahtjev, a Jamci će se suglasiti s tim zahtjevom čak i u slučaju kada su Jamci dali upute Banci kako je predviđeno u članku 2.05 B.

ČLANAK 4.
Uvjeti zajma, izvršenje i obavješćivanje

4.01 Banka će upravljati svim zajmovima koje pokriva ovo Jamstvo u skladu s praksom dobrog bankarstva i standardnim kriterijima i postupcima Banke, naročito u skladu sa Smjericama za politiku kreditnog rizika koje se s vremena na vrijeme preinačuju i podliježu njenim uobičajenim kontrolama. Kod vraćanja bilo kojeg zajamčenog iznosa od bilo kojeg dužnika za kojeg se jamči ili kolaterala, Banka će postupati dosljedno s pažnjom i revnošću koja se primjenjuje u postupcima povrata iniciranih za bilo koje iznose koji se moraju vratiti vezano uz projekte koje financira Banka bez davanja prednosti ovom Jamstvu.

Uvjeti koji se primjenjuju na zajmove koje pokriva ovo Jamstvo definirat će se sukladno načelima i smjericama koje povremeno postave upravljačka tijela Banke.

4.02 Jamci ovime ovlašćuju Banku da omogući dužniku za kojeg se jamči jedno ili više produljenja roka te da općenito izmijeni i dopuni uvjete relevantnih ugovora sa svakim dužnikom za kojeg se jamči, uključujući i izmjenu i dopunu koja ima učinak smanjivanja ili otpisivanja nenamirenog iznosa kao dijela restrukturiranja ili nagodbe s vjerovnicima, istovremeno ostajući u granicama Okvira iz Cotonoua.

4.03 Banka će Jamcima dati dva puta godišnje, do 31. siječnja, odnosno 31. srpnja:

- (i) informativni obrazac, u obliku Dodatka 4., koji sadrži informacije, važeće do 31. prosinca, odnosno 30. lipnja, o Ugovorima o zajmu koje pokriva sadašnje Jamstvo; i
- (ii) razumna ograničenja, u obliku Dodatka 5., kako je određeno sukladno načelima i smjericama koje povremeno postave upravljačka tijela Banke.

4.04 Banka će Jamce obavijestiti o svim činjenicama ili okolnostima za koje prosudi da nisu već opće poznate i za koje smatra da će vjerojatno rezultirati postavljanjem zahtjeva iz ovoga Jamstva. Banka nije obvezna tražiti te informacije.

ČLANAK 5.
Subrogacija

5.01 U mjeri u kojoj Jamac vrši bilo kakvu uplatu Banci sukladno ovom Jamstvu, na njega će prijeći prava Banke, uključujući i prava na osiguranje, u pogledu njenih potraživanja od dužnika za kojeg se jamči. To pravo subrogacije ne smije biti prizivano na štetu Banke.

5.02 U svakom jamstvu treće strane, Banka će isključiti Jamcima sva regresna prava potraživanja od jamca treće strane te će im isključiti sva ostala prava regresa od jamca treće strane. Banka će pokriti štetu Jamcima za sve obveze prema jamcima treće strane koje proizlaze iz ovoga Jamstva.

5.03 Kada prava Banke prijeđu na Jamce, Banka će, ako to zatraže Jamci, izvršiti i upravljati relevantnim potraživanjima iz članka 5.01 u skladu s uvjetima iz Sporazuma o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III.

5.04 Jamci i Banka suglasni su primjenjivati Sporazum o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III. na sve radnje povrata koje započne Banka u pogledu Ugovora o zajmu koje pokriva ovo Jamstvo.

- 5.05 Kao dio subrogacije po nastanku ne-prijenosa valute, kako je to određeno u Dodatku 3., primjenjuje se sljedeća odredba:

Kada zajamčeni iznos dospije na naplatu, i kada dužnik za kojeg se jamči, pod uvjetima koji su prihvatljivi Banci, položi depozit u iznosu navedenog zajamčenog iznosa, ili jednaku financijsku imovinu u korist Banke u lokalnoj valuti, u valuti zajma ili bilo kojoj drugoj slobodno konvertibilnoj valuti, ali kada taj depozit ili druga imovina nije prenosiva ili konvertibilna, Jamci ovime ovlašćuju Banku da ograniči potraživanja Jamaca u pogledu dijela zajamčenog iznosa koji odgovara iznosu depozitu ili druge imovine, na taj depozit ili drugu imovinu.

ČLANAK 6. **Porezi i troškovi**

- 6.01 Jamci će snositi sve fiskalne namete i ostale troškove nastale vezano uz stvaranje, provođenje ili izvršavanje ovoga Jamstva, razmjerno njihovim sudjelovanjima.
- 6.02 Jamci će pokriti štetu Banci za sve poreze i troškove koji nastanu Banci u traženju povrata zajamčenih iznosa, u skladu sa Sporazumom o izvršenju nepodmirenih dospjelih novčanih obveza iz Cotonoua III.

ČLANAK 7. **Mjerodavno pravo**

- 7.01 Ovo Jamstvo uređeno je i tumači se u skladu s općim načelima koja su zajednička pravima država članica.

ČLANAK 8. **Nadležnost**

- 8.01 Svaki spor između stranaka ovoga Jamstva koji se ne riješi brzo i na prijateljski način, uputit će se na odluku Sudu Europske unije sukladno članku 272. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

ČLANAK 9. **Povjerljivost**

- 9.01 S obzirom na činjenicu da neke informacije koje će se izmjenjivati u kontekstu ovoga Jamstva mogu biti povjerljive te mogu čak i u nekim primjerima biti komercijalno osjetljive, i Banka i Jamci obvezuju se suzdržati od odavanja trećoj strani, bez prethodnog pisanog pristanka drugoga, bilo kakvih informacija koje su priopćene i jednima i drugima u kontekstu ovoga Jamstva. Ta se obveza, međutim, ne odnosi na priopćavanje informacija koje su potrebne prema zakonu ili nalogu suda nadležne jurisdikcije.

ČLANAK 10.
Obavijesti i komunikacija

10.01 Obavijesti i ostala komunikacija koji se temeljem ovoga upućuju Jamcima ili Banci, bit će poslani preporučenom poštom ili drugim priznatim sredstvima komunikacije adresirani na primatelja na njegovoj adresi koja je navedena u nastavku:

Za Jamca: njegova adresa navedena u Dodatku 1.

Za Banku: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Svaka promjena adresa koje su gore navedene provest će se tek nakon što se o toj promjeni pisanim putem obavijeste ostale stranke.

Uvodne izjave i pet Dodataka čine sastavni dio ovoga Jamstva.

ČLANAK 11.
Potpisivanje Jamstva

11.01 Ovo će Jamstvo biti obvezujuće u odnosu na svakog Jamca odmah po valjanom potpisivanju ili, ako je primjenjivo, njegovoj ratifikaciji ovoga Jamstva te proizvodi učinak od 1. siječnja 2014.

11.02 Vjerodostojni tekstovi ovoga Jamstva bit će engleski, francuski i njemački. Svaki Jamac može se potpisati na bilo kojem od ova tri vjerodostojna jezika.

11.03 Ovo je Jamstvo potpisano u primjercima, s time da svaki Jamac potpisuje dva izvornika i dostavlja ih Banci. Banka će svakom Jamcu dostaviti jedan izvorni primjerak koji su potpisali Jamac i Banka. Banka će izdati ovjerenu presliku na engleskom jeziku.

U POTVRDU TOGA, svaka od stranaka ovoga Jamstva potpisala je ovo Jamstvo putem ovlaštenog potpisnika.

Potpisano u ime Kraljevine Belgije

{ /potpis/

datum: 17. rujna 2014.
Ime
potpisnika: Koen Geens, v.r.

Potpisano u ime Republike Bugarske

{ /potpis/

datum: 15. rujna 2014.
Ime
potpisnika: Rumen Porodzanov, v.r.

Potpisano u ime Češke Republike

/potpis/

datum: 24. studenoga 2014.
Ime
potpisnika: Andrej Babiš, v.r.

Potpisano u ime Kraljevine Danske

/potpis/

datum: 23. srpnja 2014.
Ime
potpisnika: Martin Lidegaard, v.r.

Potpisano u ime Savezne Republike Njemačke

/potpis/

datum: 13. veljače 2015.
Ime
potpisnika: Reinhard Silberberg, v.r.

Potpisano u ime Republike Estonije

/potpis/

datum: 21. srpnja 2014.
Ime
potpisnika: Jürgen Ligi, v.r.

Potpisano u ime Irske

/potpis/

datum: 13. srpnja 2015.
Ime
potpisnika: Michael Noonan, v.r.

Potpisano u ime Helenske Republike

/potpis/

datum: 5. ožujka 2015.
Ime
potpisnika: Yanis Varoufakis, v.r.

Potpisano u ime Kraljevine Španjolske

/potpis/

datum: 21. srpnja 2014.
Ime
potpisnika: Luis de Guindos Jurado, v.r.

Potpisano u ime Francuske Republike

/potpis/

datum: 30. siječnja 2015.
Ime
potpisnika: Michel Sapin, v.r.

Potpisano u ime Republike Hrvatske

/potpis/

datum: 27. siječnja 2015.
Ime
potpisnika: Boris Lalovac, v.r.

Potpisano u ime Talijanske Republike

/potpis/

datum: 23. veljače 2015.
Ime
potpisnika: Pier Carlo Padoan, v.r.

Potpisano u ime Republike Cipra

/potpis/

datum: 2. rujna 2014.
Ime
potpisnika: Harris Georgiades, v.r.

Potpisano u ime Republike Latvije

/potpis/

datum: 13. svibnja 2015.
Ime
potpisnika: Ilze Juhansone, v.r.

Potpisano u ime Republike Litve

/potpis/

datum: 12. veljače 2015.
Ime
potpisnika: Rimantas Šadžius, v.r.

Potpisano u ime Velikog Vojvodstva Luksemburga

/potpis/

datum: 28. lipnja 2014.
Ime
potpisnika: Pierre Gramegna, v.r.

Potpisano u ime Mađarske

/potpis/

datum: 4. kolovoza 2014.

Ime

potpisnika: Mihály Varga, v.r.

Potpisano u ime Republike Malte

/potpis/

datum: 19. rujna 2014.

Ime

potpisnika: Alfred Camilleri, v.r.

Potpisano u ime Kraljevine Nizozemske

/potpis/

datum: 25. ožujka 2015.

Ime

potpisnika: Jeroen Dijsselbloem, v.r.

Potpisano u ime Republike Austrije

/potpis/

datum: 11. srpnja 2014.

Ime

potpisnika: Harald Waiglein, v.r.

Potpisano u ime Republike Poljske

/potpis/

datum: 22. prosinca 2014.

Ime

potpisnika: Artur Radziwiłł, v.r.

Potpisano u ime Portugalske Republike

/potpis/

datum: 31. prosinca 2014.

Ime

potpisnika: Elsa Roncon Santos, v.r.

Potpisano u ime Rumunjske

/potpis/

datum: 1. srpnja 2015.

Ime

potpisnika: Eugen Orlando Teodorovici, v.r.

Potpisano u ime Republike Slovenije

/potpis/

datum:
Ime
potpisnika: Dušan Mramor, v.r.

Potpisano u ime Slovačke Republike

/potpis/

datum: 16. prosinca 2014.
Ime
potpisnika: Peter Kažimir, v.r.

Potpisano u ime Republike Finske

/potpis/

datum: 11. svibnja 2015.
Ime
potpisnika: Pekka Puustinen, v.r.

Potpisano u ime Kraljevine Švedske

/potpis/

datum: 18. prosinca 2014.
Ime
potpisnika: Margot Wallström, v.r.

Potpisano u ime Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske

/potpis/

datum: 23. rujna 2014.
Ime
potpisnika: Richard Calvert, v.r.

Potpisano u ime Europske investicijske banke

/potpis/

datum: 29. srpnja 2015.
Ime
potpisnika: Diederick Zambon, v.r.
Justin Murphy, v.r.

Dodatak 1.

Popis adresa u svrhu članka 10.

KRALJEVINA BELGIJA:	Service Public Fédéral Finances Administration de la Trésorerie Questions Financières Internationales et Européennes 30, avenue des Arts B-1040 Bruxelles
REPUBLIKA BUGARSKA:	Министерство на финансите Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“ Отдел „Европейски финансови институции“ Улица „Раковски“, № 102 1040 София Република България Ministry of Finance International Financial Institutions and Cooperation Directorate European Financial Institutions Department 102 Rakovsky Str. 1040 Sofia Republic of Bulgaria
ČEŠKA REPUBLIKA:	Ministerstvo financí Mezinárodní vztahy Letenská 15 CZ-118 10 Praha 1
KRALJEVINA DANSKA:	Udenrigsministeriet Asiatisk Plads 2 DK - 1448 - Copenhagen K
SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA:	Bundesministerium der Finanzen Referat EA2 Wilhelmstrasse 97 D-10117 Berlin
REPUBLIKA ESTONIJA:	Rahandusministeerium Suur-Ameerika 1 EE- 15006 Tallinn

IRSKA:	Department of Finance International Financial Institutions Section South Block Government Buildings Upper Merrion Street IE-Dublin 2
HELENSKA REPUBLIKA:	Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Γενικό Λογιστήριο του Κράτους Διεύθυνση 25η Πανεπιστημίου 25 GR-10165 Αθήνα Ministry of Economy and Finance, General Accounting Office of the State 25th Directorate 25, Panepistimiou street GR-10165 Athens
KRALJEVINA ŠPANJOLSKA:	Ministerio de Economía y Competitividad Secretaría General del Tesoro y Política Financiera Servicio de Avaluos Paseo del Prado, Num. 6 E-28071 Madrid
FRANCUSKA REPUBLIKA:	Ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi Direction générale du Trésor et de la Politique Économique Service des politiques macroéconomiques et des affaires européennes Teledoc 652 139 rue de Bercy FR- 75572 Paris CEDEX 12
REPUBLIKA HRVATSKA:	Ministarstvo financija Katančičeva, 5 HR – 10000 Zagreb
TALIJANSKA REPUBLIKA:	Ministero dell'Economia e delle Finanze Dipartimento del Tesoro Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI Via XX Settembre, 97 I -00187 Rome

REPUBLIKA CIPAR:	Υπουργείο Οικονομικών Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων και Επενδύσεων Γωνία Μιχαήλ Καραολή και Γρηγόρη Αυξεντίου CY-1439 Λευκωσία Ministry of Finance Finance and Investment Division Michael Karaoli and Grigori Afxentiou Str CY-1439 Nicosia
REPUBLIKA LATVIJA:	Latvijas Republikas Finanšu ministrija Smilšu iela 1 LV-1919, Rīga
REPUBLIKA LITVA:	Lietuvos Respublikos finansų ministerija Lukiškių 2 LT-01512 Vilnius
VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG:	Ministère des Finances 3, rue de la Congrégation L-2931 Luxembourg
MADARSKA:	Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 2-4
REPUBLIKA MALTA:	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment Maison Demandols Triq in-Nofsinhar MT-Valletta VLT 2000
KRALJEVINA NIZOZEMSKA:	Ministerie van Financiën Prinses Beatrixlaan 512 NL-2511 CW Den Haag
REPUBLIKA AUSTRIJA:	Bundesministerium für Finanzen Sektion III., Wirtschaftspolitik und Finanzmärkte Johannessgasse 5 A-1010 Wien
REPUBLIKA POLJSKA:	Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 PL-00 – 916 Warszawa

PORTUGALSKA REPUBLIKA:	Ministério das Finanças Direcção Geral do Tesouro Rua da Alfândega, 5-1º andar P-1194 Lisboa
RUMUNJSKA:	Ministerul Finantelor Publice Directia Generala Relatii Financiare Internationale str. Apolodor, nr.17 RO-sector 5, Bucuresti
REPUBLIKA SLOVENIJA:	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1502 Ljubljana
REPUBLIKA FINSKA:	Ulkoasiainministeriö Kehityspoliittinen osasto Yleisen kehityspolitiikan ja suunnittelun yksikkö Katajanokanlaituri 3 FIN -00161 Helsinki
SLOVAČKA REPUBLIKA:	Ministerstvo financií Slovenskej republiky Sekcia medzinárodných vzťahov Štefanovičova 5 SK-817 82 Bratislava
KRALJEVINA ŠVEDSKA:	Finandepartementet/Ministry of Finance, Internationella avdelningen/International Department Drottninggatan 21 S-10333 Stockholm
UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE:	The Head of Europe Department Department for International Development 22 Whitehall UK-London SW1A 2EG

Dodatak 2.

Sudjelovanje pojedinog Jamca na datum ovoga Jamstva

EUR

Kapital Banke 243.284.154.500**koji su upisale
države članice, kao:**

Njemačka	39.195.022.000
Francuska	39.195.022.000
Italija	39.195.022.000
Ujedinjena Kraljevina	39.195.022.000
Španjolska	23.517.013.500
Belgija	10.864.587.500
Nizozemska	10.864.587.500
Švedska	7.207.577.000
Danska	5.501.052.500
Austrija	5.393.232.000
Poljska	5.017.144.500
Finska	3.098.617.500
Grčka	2.946.995.500
Portugal	1.899.171.000
Češka Republika	1.851.369.500
Mađarska	1.751.480.000
Irska	1.375.262.000
Rumunjska	1.270.021.000
Hrvatska	891.165.500
Slovačka	630.206.000
Slovenija	585.089.500
Bugarska	427.869.500
Litva	367.127.000
Luksemburg	275.054.500
Cipar	269.710.500
Latvija	224.048.000
Estonija	173.020.000
Malta	102.665.000

Dodatak 3.**DEFINICIJA POLITIČKIH RIZIKA****KONKRETNO, NE-PRIJENOSA VALUTE, EKSPROPRIJACIJE, RATA ILI GRAĐANSKIH NEMIRA I USKRAĆIVANJE PRAVDE PO POVREDI UGOVORA****1. NE-PRIJENOS VALUTE**

znači:

svaku radnju vlade domaćina koja, direktno ili indirektno, sprječava dužnika za kojeg se jamči da konvertira sredstva u lokalnoj valuti u valutu Ugovora o zajmu ili u slobodno konvertibilnu valutu ili u neku drugu valutu koju Banka procijeni prihvatljivom, ili da prenese izvan države domaćina dotičnu lokalnu valutu ili valutu u koju je lokalna valuta konvertirana, radi (i) plaćanja bilo kojeg zajamčenog iznosa, (ii) primanja bilo kojeg zajamčenog iznosa u valuti i sukladno dogovorenim uvjetima, ili (iii) vraćanja bilo kojeg zajamčenog iznosa koji je uredno plaćen; te bilo kakvo nepoduzimanje radnje od strane vlade domaćina s ciljem izvršavanja ili dopuštanja takve konverzije ili takvog prijenosa od strane ili u ime Banke, ili dužnika za kojeg se jamči;

pod uvjetom da:

- (a) se dužnik za kojeg se jamči može slobodno i zakonito koristiti unutar države domaćina lokalnom valutom ili drugom valutom u koju je lokalna valuta konvertirana; i
- (b) je dotični dužnik za kojeg se jamči ili, kao što može biti slučaj, Banka bezuspješno pokušavala u razdoblju od 30 dana ispuniti potrebne zakonske formalnosti kako bi se prijenos ili konverzija izvršili.

2. EKSPROPRIJACIJA

znači:

svaka mjera ili niz mjera koje je vlada domaćina poduzela, naredila, potvrdila, odobrila ili za koje je dala ovlaštenje, te koje predstavljaju administrativnu radnju ili zakonodavnu radnju i čine eksproprijaciju u okviru značenja ovoga odjeljka 2.

Mjera predstavlja čin eksproprijacije u okviru značenja ovoga odjeljka 2., ako ona:

- (a) sprječava dužnika za kojeg se jamči da plati zajamčeni iznosa što rezultira neplaćanjem koje se nastavlja za razdoblje od 90 dana; ili
- (b) lišava, na razdoblje od 90 dana, jamca treće strane ili Banku njihovih prava kao vjerovnika na kolateralno jamstvo ili komercijalna jamstva otplaćivanja u pogledu dogovorenih plaćanja koja su dospjela zbog razloga koji nisu posljedica jednog od rizika definiranih u ovom Dodatku; ili
- (c) lišava jamca treće strane ili Banku, na razdoblje od 90 dana, mogućnosti korištenja sredstava položenih bilo u lokalnoj ili stranoj valuti kod financijske institucije u državi domaćinu, od strane njega ili za njega, radi povrata prema dogovorenim plaćanjima.

Nijedna mjera na strani vlade domaćina neće se smatrati da predstavlja eksproprijaciju ako ona predstavlja dobronamjernu ne-diskriminatornu mjeru koja se kao takva primjenjuje općenito i koju

vlade normalno poduzimaju u javnom interesu za takve svrhe kao što su osiguravanje javne sigurnosti, povećavanje poreznih prihoda, zaštita okoliša ili reguliranje gospodarskih aktivnosti, osim ako je mjera osmišljena od strane vlade domaćina da ima učinak konfiskacije.

Kršenje ugovorne obveze od strane vlade domaćina koju duguje dužniku za kojeg se jamči neće sama po sebi predstavljati eksproprijacijsku mjeru.

3. RAT ILI GRAĐANSKI NEMIRI

znači:

svaki čin rata (objavljenog ili ne), revolucije, ustanka, građanskog rata, pobune ili socijalnog sukoba, terorizma ili diverzije, koji ima direktan i neposredan učinak

- (i) sprječavanja dužnika za kojeg se jamči na razdoblje od 90 dana od plaćanja zajamčenog iznosa; ili
- (ii) sprječavanje jamca treće strane ili Banke na razdoblje od 90 dana od provođenja povrata u pogledu zajamčenih iznosa koji su bili uredno plaćeni ili od primanja zajamčenog iznosa u dospeljoj valuti i na način kako to nalaže ugovor.

U svim slučajevima, da bi predstavljao rat ili građanski nemir, čin se mora poduzeti s prvenstvenom namjerom ostvarivanja političkog cilja. Radnje koje se poduzimaju radi podržavanja rada, zapošljavanja, studentskih interesa ili drugih nepolitičkih ciljeva neće biti pokrivena ovim odjeljkom 3.

Vremenska razdoblja od 30 do 90 dana koja se spominju u odjeljcima 1., 2. i 3. ovoga Dodatka neće se primjenjivati ako su nepodmirivanje plaćanja, lišavanje prava ili izostajanje povrata rezultati produljenja događaja, kako je to definirano u ovom Dodatku, čije je postojanje propisno utvrđeno tijekom prethodnog nepodmirivanja plaćanja za koje su se gore spomenuta vremenska razdoblja već primijenila.

4. USKRAĆIVANJE PRAVDE PO POVREDI UGOVORA

znači:

neprihvatanje ili kršenje Ugovora o projektu (kako je definiran dolje) od strane vlade domaćina, kada neprihvatanje ili kršenje:

- (i) sprječava, ili bitno pridonosi sprječavanju, dužnika za kojeg se jamči od izvršenja njegovih obveza prema Banci; ili
- (ii) sprječava Banku ili jamca treće strane od realiziranja potpune vrijednosti osiguranja koje je uzeto na prihodima ili drugih koristi koje proizlaze iz instrumenata osiguranja duga u Ugovoru o projektu.

Pokriće će biti ograničeno na slučajeve u kojima arbitražni sud donese konačnu, obvezujuću i provedivu odluku koja osigurava štetu u pogledu potraživanja relevantne stranke za štete za povredu ili neprihvatanje, pod uvjetom da:

- (a) je odluka za određeni novčani iznos, i da je donesena zbog povrede ugovorne obveze iz, ili za neprihvatanje, Ugovora o projektu od strane vlade domaćina;

- (b) je relevantna stranka na prihvatljiv način pokušala iskoristiti sve pravne lijekove za izvršenje odluke protiv vlade domaćina u razdoblju od 180 uzastopnih dana od datuma odluke. Zahtjev potraživanja novca zbog predostrožnosti upućen Banci može uputiti jamac treće strane u slučajevima kada to razdoblje još nije isteklo u roku od 2 godine razdoblja prekluzije navedenog u članku 2.03 (ii) ovoga Jamstva. Taj zahtjev potraživanja novca zbog predostrožnosti ne daje Banci pravo da uputi zahtjev za plaćanje iz ovoga Jamstva, već služi samo kao sredstvo za obustavljanje prekluzije navedeno u članku 2.03 (ii) ovoga Jamstva. Sav preostali dio razdoblja prekluzije započet će ponovo teći po isteku razdoblja provođenja. Banka će Jamce obavijestiti o svim zahtjevima potraživanja novca zbog predostrožnosti koje uputi jamac treće strane;
- (c) je odbijanje izvršenja odluke od strane vlade domaćina samovoljno i/ili diskriminacijsko.

U tu svrhu:

- (a) **„Arbitražni sud”** znači svaki arbitražni sud ili panel, gdje god da je ustanovljen, koji je neovisan od države domaćina i kojemu je povjereno, prema uvjetima iz Ugovora o projektu, donošenje konačne, obvezujuće i izvršne odluke o potraživanjima od strane relevantne stranke tog Ugovora, i čija odluka se može izvršiti u državi domaćinu sukladno odredbama iz Konvencije iz New Yorka o priznavanju i izvršenju stranih arbitražnih odluka;
- (b) Odluka se smatra **„obvezujućom”**, ako stvara zakonska prava za stranke vezano uz predmet spora između njih;
- (c) Odluka se smatra **„izvršnom”** osim ako arbitražni sud koji ju donosi, ili bilo koje drugo nadležno tijelo, ne obustavi ili uskrati izvršenje odluke;
- (d) Odluka arbitražnog suda se smatra **„konačnom”**, ako je vrijeme za žalbu ili prigovor na presudu isteklo bez da je uložena ikakva žalba ili prigovor koji bi se mogli uvažiti;
- (e) **„Projekt”** znači projekt u sklopu Okvira iz Cotonoua koji je opisan u Izvješčaju o kreditu za projekt;
- (f) **„Ugovor o projektu”** znači sporazum, ugovor ili obveza između relevantne stranke i vlade domaćina koja se direktno odnosi na projekt i koja je, prema mišljenju Banke, ključna za financijsku ili tehničku održivost projekta, te uključuje, na primjer, bilo koji od sljedećih vrsta sporazuma ili obvezivanja, konkretno, ugovore o nabavi, ugovore o prodaji, ugovore o subvencijama, korisničke ugovore, koncesije, dozvole za iskorištavanje, mehanizme određivanja cijena;
- (g) **„Relevantna stranka”** znači zajmoprimac ili društvo-majka ili podružnica zajmoprimca smještena u istoj državi kao i zajmoprimac.

Relevantna stranka ili jamac treće strane bit će obvezni na prihvatljiv način pokušati iscrpiti dostupne pravne lijekove za izvršenje odluke protiv vlade domaćina ili na prihvatljiv način uložiti napore kako bi se osiguralo da relevantna stranka ili jamac treće strane koji može izvršiti te pravne lijekove to i napravi.

Svaki sporazum s dužnikom za kojeg se jamči zadržat će Banci pravo da odredi mjere koje će relevantna stranka ili jamac treće strane poduzeti, ili će osigurati da se poduzmu, kako bi se provela arbitražna odluka o potraživanju za povredu ili neprihvatanje ugovora. Banka nije

obvezna zahtijevati od bilo koje stranke da poduzme mjere od kojih, prema prosudbi Banke, vjerojatno ne bi imali koristi.

Banka se može složiti nadoknaditi svakom dužniku za kojeg se jamči prihvatljive troškove za postupke koji bi se pokrenuli radi provođenja odluke. Jamci će platiti Banci sve troškove koji bi joj mogli nastati.

5. OPĆE ISKLJUČENJE

Niti jedna od sljedećih radnji ili rizika neće opravdati pozivanje na Jamstvo:

- svaki čin države domaćina na koji je dužnik za kojeg se jamči, ili u slučaju odjeljka 4. ovoga Dodatka, relevantna stranka slobodno pristala, ili čiji je glavni uzrok nelegalno ili nerazumno ponašanje dužnika za kojeg se jamči ili relevantne stranke;
- svaki politički rizik, koji je gore određen, za koji je jasno da je prisutan na datum kada je Banka potpisala relevantan Ugovor o zajmu ili sporazum o osiguranju, koji proizvode učinak iz ovoga Dodatka na taj datum.

Dodatak 4.

**UGOVOR O JAMSTVU IZMEĐU DRŽAVA ČLANICA I EIB-a OD DD/MM/YY
VEZANO UZ ZAJMOVE EIB-a IZ NJENIH VLASTITIH SREDSTAVA PREMA FINACIJSKIM PROTOKOLIMA³⁹**

Polugodišnji informativni obrazac na dan [31/12/YY] [30/06/YY] sukladno članku 4.03 Ugovora o jamstvu
(svi su iznosi u tisućama eura)

Napomene:

- ¹⁾ Zajam označen s Da pod „Očekivani poziv“ je onaj za koji svote prethodno pozvane na Jamstvo nisu još otplaćene državama članicama i za koje Banka očekuje da će se pozvati na Jamstvo i u pogledu sljedećeg obroka.
- ²⁾ Iznos u eurima sljedećeg (polu-godišnjeg, osim ako nije drugačije navedeno) obroka glavnice i kamata. Iznosi su indikativni i navedeni neslužbeno, budući da mogu varirati zbog deviznih fluktuacija i drugih čimbenika poput daljnjih isplata zajma.

A. Prethodno prijavljene operacije kreditiranja

Datum potpisivanja	Projekt	Zajmoprimac	Iznos zajma	Isplaćeni i neotplaćeni iznosi	Jamac treće strane	Akt	Javni/ privatni sektor	Očekivani poziv Da/Ne ¹⁾	Sljedeći obrok ²⁾

B. Nove operacije kreditiranja

Datum potpisivanja	Projekt	Zajmoprimac	Iznos zajma	Isplaćeni i neotplaćeni iznosi	Jamac treće strane	Akt	Javni/ privatni sektor	Očekivani poziv Da/Ne ¹⁾	Sljedeći obrok ²⁾
UKUPNO A + B									

Dodatak 5.							
Polugodišnji informativni obrazac na dan [31/12/YY] [30/06/YY] o razumnim ograničenjima							
		Gornja granica		Neto odobrenja			
		%	EUR m	EUR m	% gornje granice		
Državne operacije kao postotak naloga iz Cotonoua	Cotonou I.	60%	1032				
	Cotonou II.	80%	1624				
	Cotonou III.	80%	2080				
Ciljana gornja granica za očekivane gubitke na portfelju zajmova za države	Cotonou I.	8%					
	Cotonou II.	8%					
	Cotonou III.	8%					
Nepodmiren dug država zajmoprimaca ocijenjenih rejtingom C kao postotak portfelja države	Cotonou I.	25%	258				
	Cotonou II.	25%	406				
	Cotonou III.	25%	520				
Zajmovi plasirani bilo kojoj pojedinoj državi zajmoprimcu kao postotak ukupne izloženosti riziku	Cotonou I.	20%	206				
	Cotonou II.	20%	325				
	Cotonou III.	20%	416				

GUARANTEE AGREEMENT

between

Kingdom of Belgium
Republic of Bulgaria
Czech Republic
Kingdom of Denmark
Federal Republic of Germany
Republic of Estonia
Ireland
Hellenic Republic
Kingdom of Spain
French Republic
Republic of Croatia
Italian Republic
Republic of Cyprus
Republic of Latvia
Republic of Lithuania
Grand Duchy of Luxembourg
Hungary
Republic of Malta
Kingdom of the Netherlands
Republic of Austria
Republic of Poland
Portuguese Republic
Romania
Republic of Slovenia
Slovak Republic
Republic of Finland
Kingdom of Sweden
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

and

European Investment Bank

concerning loans to be made by the European Investment Bank
in favour of investment projects in the African, Caribbean
and Pacific States and in the Overseas Countries and Territories

This Agreement is made between:

KINGDOM OF BELGIUM,
 REPUBLIC OF BULGARIA,
 CZECH REPUBLIC,
 KINGDOM OF DENMARK,
 FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
 REPUBLIC OF ESTONIA,
 IRELAND,
 HELLENIC REPUBLIC,
 KINGDOM OF SPAIN,
 FRENCH REPUBLIC,
 REPUBLIC OF CROATIA
 ITALIAN REPUBLIC,
 REPUBLIC OF CYPRUS,
 REPUBLIC OF LATVIA,
 REPUBLIC OF LITHUANIA,
 GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
 HUNGARY,
 REPUBLIC OF MALTA,
 KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
 REPUBLIC OF AUSTRIA,
 REPUBLIC OF POLAND,
 PORTUGUESE REPUBLIC,
 ROMANIA,
 REPUBLIC OF SLOVENIA,
 SLOVAK REPUBLIC,
 REPUBLIC OF FINLAND,
 KINGDOM OF SWEDEN,
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

acting through the services and ministries
 indicated in Annex 1 to the present Agreement
 (the “**Guarantee Agreement**” or “**Guarantee**”)
 and represented by the signatories listed on the
 signature pages

(each a “**Guarantor**” and collectively the
 “**Guarantors**” or “**Member States**”)

and

EUROPEAN INVESTMENT BANK having its
 seat at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950
 Luxembourg Kirchberg, Grand Duchy of
 Luxembourg, represented by Mr. Werner Hoyer,
 President

(the “**Bank**”)

WHEREAS:

1. The Guarantors undertook certain obligations to act as guarantor in Article 4 of the Internal Agreement signed at Luxembourg and Brussels on 24 and 26 June 2013 respectively (the "**Cotonou Internal Agreement III**") relating to the financing of Community aid under the multi-annual financial framework for the period 2014 to 2020 (equivalent to the third Financial Protocol) in accordance with the ACP-EU Partnership Agreement signed in Cotonou (Benin) on 23 June 2000 between the European Union and its Member States and the African, Caribbean and Pacific States, as first revised in Luxembourg on 25 June 2005 and as amended for the second time in Ouagadougou on 22 June 2010 (the "**Cotonou Agreement**") and on the allocation of financial assistance for the Overseas Countries and Territories to which part four of the Treaty on the Functioning of the European Union applies under Council Decision 2001/822/EC of 27 November 2001 on the association of the Overseas Countries and Territories with the European Union (as amended or replaced from time to time, the "**Association Decision**") (together the "**Cotonou Framework**").
2. Having regard to the foregoing recital, the Board of Governors of the Bank decided on 31 May 2013 to authorise the Bank to grant finance from its own resources for investment projects over the period 2014 to 2020 covered by the third Financial Protocol to the Cotonou Agreement for a total amount of up to EUR 2 500 million, and up to EUR 100 million in the Overseas Countries and Territories.
3. In a continuation of the policy decided by the Board of Governors of the Bank on 1 March 2012 that the Bank may assume the full commercial risk on each individual private sector operation on own resources with a systematic carve-out of the political risk, which would continue to be guaranteed by the Member States, the aforementioned authorisation of the Board of Governors of the Bank was issued on condition that the finance granted by the Bank would be subject to the continued availability of a satisfactory guarantee (which is this Guarantee) from the Guarantors for their aggregate amount plus all related sums in accordance with the decision of the Board of Governors of 1 March 2012 and that the finance would be granted to finance investment projects satisfying the Bank's normal criteria for lending from its own resources.
4. Article 4 of the Cotonou Internal Agreement III provides that this Guarantee shall be restricted to 75% of the total amount of the credits opened by the Bank under all Loan Agreements made pursuant to the Cotonou Partnership Agreement III and the Association Decision and that it shall cover all risks for public sector projects. It provides further that for private sector projects, this Guarantee shall cover all political risks and the EIB will assume the full commercial risk.
5. The said Article 4 further provides that Member States shall be liable under this Guarantee in proportion to their contributions to the capital of the Bank. Annex 2 of this Guarantee specifies, for information, the respective share of each Member State in the capital of the Bank as of the date of signature of this Guarantee.
6. The Guarantors and the Bank intend that, where the Guarantors are subrogated to the rights and remedies of the Bank in relation to any Loan, the Bank shall, if so requested by the Guarantors, administer and manage the Loan Agreement which has gone into default in accordance with the terms and conditions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement concluded between the Bank and the Guarantors governing the procedures for payment and reimbursements under the Member States guarantee in favour of the Bank (the "**Cotonou III Arrears Administration Agreement**").

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

Definitions

A. In this Guarantee:

“Borrower” means any beneficiary of a Loan from the Bank within the scope of the third Financial Protocol to the Cotonou Agreement or the Association Decision.

“Credit Risk Policy Guidelines” means the Bank’s credit risk policy guidelines for own resource operations outside the European Union as well as, where applicable, the Bank's EU credit risk policy guidelines, as approved, amended, supplemented or modified by the Bank from time to time.

“EIB Financing Operation” means a Loan extended by the Bank to eligible investment projects carried out in a Host Country from the Bank's own resources and in accordance with its own rules and procedures, granted under the Cotonou Framework and governed by a Loan Agreement entered into by the Bank with a Borrower.

“Guaranteed Debtor” means a Borrower or its Third-Party Guarantor.

“Guaranteed Sum(s)” means any obligation covered by this Guarantee consisting of principal, interest, commissions, indemnities, charges, expenses and other accessories and any other sum which is at any time owed by a Guaranteed Debtor to the Bank on account of a Loan or a Third-Party Guarantee.

“Host Government” means the authorities currently in place, or any successor authorities, that effectively control part or all of the territory of a Host Country or any political or territorial subdivision, or any other public authority of such country, and includes any entity located inside or outside the Host Country and vested with regulatory powers conferred by the laws of the Host Country.

“Host Country” means each ACP State and each Overseas Country and Territory within the meaning of the Cotonou Framework.

“Loan” means the provision of money from the Bank to a Borrower as a loan or as a bond or any equivalent instrument, which is acceptable to the Bank as a substitute for a loan in accordance with the Credit Risk Policy Guidelines, according to the terms laid down in a Loan Agreement.

“Loan Agreement” means a signed agreement concluded between the Bank and a Borrower, setting forth the terms applicable to an EIB Financing Operation in the form of Loan.

“Loan Loss Cover Account” means the account denominated in euro maintained by the Bank in the name of the Guarantors, which shall be funded from the income resulting from the application of risk-pricing on EIB Financing Operations, except for private sector operations, and which shall be managed in accordance with the provisions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement.

“Proportional Participation” means, in respect of each Guarantor, the proportion of that Guarantor’s contribution to the capital of the Bank; such proportion to be measured for the purposes of each call pursuant to Article 2 at the time of that call; the contributions of each

Guarantor to the capital of the Bank as of the date of this Guarantee being set out at Annex 2 for information.

“Third-Party Guarantee” means a guarantee issued by a third party in favour of the Bank, including but not limited to a letter of credit or a comfort letter issued in connection with the grant of a Loan to a Borrower, and includes any undertaking by any party jointly liable for all or part of the Guaranteed Debtor’s obligations towards the Bank in respect of a Loan granted by the Bank.

“Third-Party Guarantor” means an issuer of a Third-Party Guarantee on behalf of a Borrower.

B The following terms have the respective meanings assigned to them in the Recitals, Articles and Annexes specified hereafter:

<u>Term</u>	<u>Recital, Article or Annex</u>
Arbitral tribunal	Section 4 of Annex 3
Association Decision	Recital 1
binding	Section 4 of Annex 3
enforceable	Section 4 of Annex 3
Cotonou Framework	Recital 1
Cotonou Internal Agreement III	Recital 1
Cotonou III Arrears Administration Agreement	Recital 7
Cotonou Agreement	Recital 1
Political Risks	Article 2.03
Project	Section 4 of Annex 3
Project Agreement	Section 4 of Annex 3
Relevant Party	Section 4 of Annex 3

In this Guarantee, unless the context otherwise requires:

- (a) headings are for convenience only and do not affect the interpretation of this Guarantee;
- (b) words importing the singular include the plural and vice versa;
- (c) a reference to an Article, a party or an Annex is a reference to that Article of, or that party or Annex to, this Guarantee.

ARTICLE 1 **Scope of Guarantee**

1.01 To the extent of its Proportional Participation and without prejudice to Article 2.02, each Guarantor as primary obligor and not merely as surety hereby irrevocably:

- (a) guarantees, waiving any right to object, in accordance with the terms and conditions laid down below, the punctual and full performance of all financial obligations of every Guaranteed Debtor in respect of Loans made by the Bank from its own resources pursuant to the Cotonou Framework.
- (b) undertakes to pay any amount of the Guaranteed Sum owed by the Guaranteed Debtor to the Bank, upon demand by the Bank, in euros and in accordance with the provisions laid down in Article 3.

- 1.02 The Guarantors' obligations defined in Article 1.01 above shall apply to all EIB Financing Operations concluded pursuant to the Cotonou Internal Agreement III in respect of which the relevant Loan Agreement is or has been signed during the period between 1 January 2014 and 31 December 2020.
- 1.03 A. This Guarantee shall cover:
- all risks for Loan Agreements concluded between the Bank and public sector borrowers within the Cotonou Framework; and
 - Political Risks, as this term is defined in Article 2.03, for Loan Agreements concluded between the Bank and private sector Borrowers within the Cotonou Framework,
- B. The total liability of the Guarantors under this Guarantee in respect of the Cotonou Framework is limited to 75% of the total amount of the credits opened by the Bank pursuant to the Cotonou Framework which are subject to the following ceilings, namely:
- EUR 2500 million for the third Financial Protocol to the Cotonou Agreement; and
 - EUR 100 million for the Association Decision for the period after 31 December 2013.
- 1.04 The obligations of the Guarantors under this Guarantee shall continue until payment is made in full of the Guaranteed Sums.

ARTICLE 2 **Calling of the Guarantee**

- 2.01 This Guarantee may be called whenever a Guaranteed Debtor fails, in whole or in part, to pay any Guaranteed Sum on its due date. Any sum received or realised by the Bank for the purpose of discharge of a Guaranteed Sum shall be disregarded, if the Bank's use of such sum is in any way restricted.
- 2.02 Before calling the Guarantee when a Guaranteed Debtor fails, in whole or in part, to pay any Guaranteed Sum on its due date, the Bank shall give to the Guarantors such prior notice as is reasonably practicable of its intention to make a call in respect thereof. For the avoidance of doubt, the obligations of the Bank under this Article 2.02 will not be construed in any way as a condition precedent to the enforceability of the obligations of the Guarantors under Article 1.01.
- 2.03 However, for Loan Agreements concluded between the Bank and private sector Borrowers, this Guarantee may only be called upon whenever, because of the occurrence of one of the events defined in Annex 3 (hereafter a "Political Risk"):
- (i) a Guaranteed Debtor is unable to pay, or the Bank is unable to receive, a Guaranteed Sum on its due date; or
 - (ii) a Third-Party Guarantor is prevented from collecting amounts which are due to it in respect of a Guaranteed Sum, provided that:
 - (a) any demand for payment made by a Third-Party Guarantor on account of a payment that it has made on behalf of a Guaranteed Debtor must have been presented to the Bank at the latest 2 years from (x) the specified contractual final repayment date under the relevant agreement or (y) in case of early repayment, whether voluntary or obligatory, of the relevant Loan, the due date of that early repayment; and

- (b) this Guarantee is limited to the amount which the Bank or, as the case may be, the Third-Party Guarantor could have recovered but for the occurrence of a Political Risk.

- 2.04 A precautionary demand upon the Bank under a Third-Party Guarantee can be made by a Third-Party Guarantor in the cases stated in Section 4, second paragraph, point (b), of Annex 3, where the enforcement period mentioned therein has not yet expired within the 2 years reclusion period set out in article 2.03 (ii) of this Guarantee. Such precautionary demand does not entitle the Bank to make a demand for payment under this Guarantee, but merely serves as a means to suspend the preclusion set out in article 2.03 (ii) of this Guarantee. Any remaining part of the preclusion period shall start to run again upon expiration of the enforcement period set out in Section 4, second paragraph, point (b), of Annex 3. The Bank shall inform the Guarantors of any precautionary demands made by a Third-Party Guarantor.
- 2.05 A. Subject to B below, the Bank's determination as to the occurrence of a Political Risk shall be final and binding. The determination shall take effect 15 calendar days following notice to the Guarantors.
- B. If a majority of the Guarantors, measured by their Proportional Participation, instructs the Bank to contest a Guaranteed Debtor's claim that a Political Risk has occurred, the Bank shall execute such instructions pursuant to its obligations under the Cotonou III Arrears Administration Agreement. However, the Guarantors and the Bank shall be bound as between themselves by any final decision of a competent court or arbitral tribunal over a dispute between the Bank and a Guaranteed Debtor that determines the occurrence of a Political Risk. The Bank shall keep the Guarantors regularly informed of the status of any such proceedings.
- 2.06 The Bank shall inform the Guarantors of each occurrence of a Political Risk and of any disagreement between the Bank and a Guaranteed Debtor as to the occurrence of a Political Risk.
- 2.07 The Guarantee may also be called whenever a Guaranteed Debtor makes, or the Bank through the realisation of a Third-Party Guarantee receives, a payment which the Bank cannot, for any reason, use without restriction or over which it does not have unfettered control.

ARTICLE 3

Terms of payments under the Guarantee

- 3.01 The Guarantors shall pay to the Bank the amounts demanded by the Bank in euro. The amounts demanded by the Bank shall take into account any funds which are capable of being applied by the Bank from the Loan Loss Cover Account in respect of unpaid Guaranteed Sums. The Loan Loss Cover Account shall be managed in accordance with the provisions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement and the terms and conditions laid down by the Bank's governing bodies from time to time.
- 3.02 The Guarantors' payment obligations under this Guarantee shall be made in accordance with the provisions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement, and in any case shall be made no later than 3 years after demand in writing is made by the Bank under the Guarantee.
- 3.03 The Bank shall not require any individual Guarantor to make any payment due, unless at the same time and in each Guarantor's Proportional Participation, it requires the other Guarantors to make payment pursuant to this Guarantee. If the Bank has determined that a Political Risk has occurred, it may make such a demand, and the Guarantors shall comply with the demand, even in a case where the Guarantors have instructed the Bank in the terms envisaged by Article 2.05 B.

ARTICLE 4

Loan terms, Administration and Information

4.01 The Bank shall manage all Loans covered by this Guarantee in accordance with good banking practice and with the Bank's standard criteria and procedures, in particular, in accordance with its Credit Risk Policy Guidelines as modified from time to time, and subject to its usual controls. In recovering any Guaranteed Sum from any Guaranteed Debtor or from any security, the Bank shall act in a manner consistent with the care and diligence applied to recovery proceedings initiated for any sums to be recovered in relation to projects financed by the Bank without the benefit of this Guarantee.

The terms and conditions applicable to the Loans covered by this Guarantee shall be defined in accordance with the principles and guidelines laid down by the Bank's governing bodies from time to time.

4.02 The Guarantors hereby authorise the Bank to grant to a Guaranteed Debtor one or more extensions of time and to generally amend the terms of the relevant agreement with any Guaranteed Debtor, including an amendment that has the effect of reducing or writing off an amount outstanding as part of a restructuring or composition with creditors, while remaining within the scope of the Cotonou Framework.

4.03 The Bank shall provide to the Guarantors twice a year by 31 January and 31 July respectively:

- (i) an information sheet, in the form of Annex 4, containing information, effective as of 31 December and 30 June on the Loan Agreements covered by the present Guarantee; and
- (ii) the prudential limits, in the form of Annex 5, as defined in accordance with the principles and guidelines laid down by the Bank's governing bodies from time to time.

4.04 The Bank shall inform the Guarantors of any fact or circumstance, which it judges not to be already generally known and which it considers likely to result in the making of a demand under this Guarantee. The Bank is not obliged to seek such information.

ARTICLE 5

Subrogation

5.01 To the extent that a Guarantor makes any payment to the Bank pursuant to this Guarantee, it shall be subrogated to the rights, including security rights, of the Bank in respect of its claims against the Guaranteed Debtors. Such right of subrogation may not be invoked to the detriment of the Bank.

5.02 In every Third-Party Guarantee, the Bank shall exclude any right of contribution against the Guarantors by the Third-Party Guarantor and shall exclude any other right of recourse of the Third-Party Guarantor against the Guarantors. The Bank shall indemnify the Guarantors for any liability towards Third-Party Guarantors resulting from this Guarantee.

5.03 Where the Guarantors are subrogated to the rights of the Bank, the Bank shall, if so requested by the Guarantors, administer and manage the relevant claims under Article 5.01 in accordance with the terms and conditions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement.

5.04 The Guarantors and the Bank agree to apply the Cotonou III Arrears Administration Agreement to all recovery actions initiated by the Bank in respect of Loan Agreements covered by this Guarantee.

5.05 As part of the subrogation upon the occurrence of a Non-Transfer of Currency, as defined in Annex 3, the following provision applies:

When a Guaranteed Sum falls due and where the Guaranteed Debtor, on terms acceptable to the Bank, makes a deposit, in the amount of the said Guaranteed Sum, or equivalent financial asset in favour of the Bank in local currency, in the currency of the Loan or in any other freely convertible currency but where such deposit or other asset is not transferable or convertible, the Guarantors hereby authorise the Bank to limit the Guarantors' claim in respect of the portion of the Guaranteed Sum corresponding to the amount of the deposit or other asset, to such deposit or other asset.

ARTICLE 6 **Taxes and Expenses**

6.01 Any fiscal charges and other expenses incurred in connection with the making, the performance or the enforcement of this Guarantee shall be borne by the Guarantors pro-rata to their Proportional Participations.

6.02 The Guarantors will indemnify the Bank for all taxes and expenses incurred by the Bank in seeking recovery of Guaranteed Sums, in accordance with the Cotonou III Arrears Administration Agreement.

ARTICLE 7 **Law applicable**

7.01 This Guarantee shall be governed by and construed in accordance with the general principles common to the laws of the Member States.

ARTICLE 8 **Jurisdiction**

8.01 Any dispute between the parties to this Guarantee that is not promptly and amicably resolved shall be referred for decision to the Court of Justice of the European Union pursuant to Article 272 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

ARTICLE 9 **Confidentiality**

9.01 Having regard to the fact that some of the information exchanged in the context of this Guarantee may be confidential and may even be in some instances commercially sensitive, both the Bank and the Guarantors undertake to abstain from divulging to a third-party, without the prior written consent of the other, any information communicated to either of them in the context of this Guarantee. This undertaking does not affect, however, the communication of information which is required by operation of law or by an order of a court of competent jurisdiction.

ARTICLE 10
Notices and Communications

10.01 Notices and other communications given hereunder to the Guarantors or to the Bank shall be sent by registered letter or other recognised means of communication addressed to the recipient at its address set out below:

For a Guarantor: Its address set out in Annex 1

For the Bank: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Any change to the addresses as listed above shall have effect only after such change has been notified in writing to the other parties.

The Recitals and the five Annexes form an integral part of this Guarantee.

ARTICLE 11
Signature of Guarantee

11.01 This Guarantee will be binding in respect of each Guarantor immediately upon its valid signature or, as applicable, its ratification of this Guarantee and shall have effect from 1 January 2014.

11.02 The authentic texts of this Guarantee shall be in English, French and German. Each Guarantor may sign in any one of the three authentic languages.

11.03 This Guarantee is signed in counterparts, each Guarantor signing two originals and delivering them to the Bank. The Bank shall deliver to each Guarantor one original counterpart signed by that Guarantor and the Bank. The Bank shall produce a conformed copy in the English language.

IN WITNESS WHEREOF each of the parties hereto has caused this Guarantee to be signed by its authorised signatory.

Signed on behalf of the Kingdom of Belgium

by: /signature/

date: 17 September 2014

Name of
signatory: Koen Geens

Signed on behalf of the Republic of Bulgaria

by: /signature/

date: 15 September 2014

Name of
signatory: Rumen Porodzanov

Signed on behalf of the Czech Republic
by: /signature/ date: 24 November 2014
Name of
signatory: Andrej Babiš

Signed on behalf of the Kingdom of Denmark
by: /signature/ date: 23 July 2014
Name of
signatory: Martin Lidegaard

Signed on behalf of the Federal Republic of Germany
by: /signature/ date: 13 February 2015
Name of
signatory: Reinhard Silberberg

Signed on behalf of the Republic of Estonia
by: /signature/ date: 21 July 2014
Name of
signatory: Jürgen Ligi

Signed on behalf of Ireland
by: /signature/ date: 13 July 2015
Name of
signatory: Michael Noonan

Signed on behalf of the Hellenic Republic
by: /signature/ date: 5 March 2015
Name of
signatory: Yanis Varoufakis

Signed on behalf of the Kingdom of Spain
by: /signature/ date: 21 July 2014
Name of
signatory: Luis de Guindos Jurado

- Signed on behalf of the French Republic
by: /signature/ date: 30 January 2015
Name of
signatory: Michel Sapin
- Signed on behalf of the Republic of Croatia
by: /signature/ date: 27 January 2015
Name of
signatory: Boris Lalovac
- Signed on behalf of the Italian Republic
by: /signature/ date: 23 February 2015
Name of
signatory: Pier Carlo Padoan
- Signed on behalf of the Republic of Cyprus
by: /signature/ date: 2 September 2014
Name of
signatory: Harris Georgiades
- Signed on behalf of the Republic of Latvia
by: /signature/ date: 13 May 2015
Name of
signatory: Ilze Juhansone
- Signed on behalf of the Republic of Lithuania
by: /signature/ date: 12 February 2015
Name of
signatory: Rimantas Šadžius
- Signed on behalf of the Grand Duchy of Luxembourg
by: /signature/ date: 28 June 2014
Name of
signatory: Pierre Gramegna

Signed on behalf of Hungary

by: /signature/

date: 4 August 2014
Name of
signatory: Mihály Varga

Signed on behalf of the Republic of Malta

by: /signature/

date: 19 September 2014
Name of
signatory: Alfred Camilleri

Signed on behalf of the Kingdom of the Netherlands

by: /signature/

date: 25 March 2015
Name of
signatory: Jeroen Dijsselbloem

Signed on behalf of the Republic of Austria

by: /signature/

date: 11 July 2014
Name of
signatory: Harald Waiglein

Signed on behalf of the Republic of Poland

by: /signature/

date: 22 December 2014
Name of
signatory: Artur Radziwiłł

Signed on behalf of the Portuguese Republic

by: /signature/

date: 31 December 2014
Name of
signatory: Elsa Roncon Santos

Signed on behalf of Romania

by: /signature/

date: 1 July 2015
Name of
signatory: Eugen Orlando Teodorovici

Signed on behalf of the Republic of Slovenia

by: /signature/

date:
Name of
signatory: Dušan Mramor

Signed on behalf of the Slovak Republic

by: /signature/

date: 16 December 2014
Name of
signatory: Peter Kažimir

Signed on behalf of the Republic of Finland

by: /signature/

date: 11 May 2015
Name of
signatory: Pekka Puustinen

Signed on behalf of the Kingdom of Sweden

by: /signature/

date: 18 December 2014
Name of
signatory: Margot Wallström

Signed on behalf of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

by: /signature/

date: 23 September 2014
Name of
signatory: Richard Calvert

Signed on behalf of the European Investment Bank

by: /signature/

date: 29 July 2015
Name of
signatory: Diederick Zambon
Justin Murphy

Annex 1

List of Addresses for the purposes of Article 10

KINGDOM OF BELGIUM:	Service Public Fédéral Finances Administration de la Trésorerie Questions Financières Internationales et Européennes 30, avenue des Arts B-1040 Bruxelles
REPUBLIC OF BULGARIA:	Министерство на финансите Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“ Отдел „Европейски финансови институции“ Улица „Раковски“, № 102 1040 София Република България Ministry of Finance International Financial Institutions and Cooperation Directorate European Financial Institutions Department 102 Rakovsky Str. 1040 Sofia Republic of Bulgaria
CZECH REPUBLIC:	Ministerstvo financí Mezinárodní vztahy Letenská 15 CZ-118 10 Praha 1
KINGDOM OF DENMARK:	Udenrigsministeriet Asiatisk Plads 2 DK - 1448 - Copenhagen K
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:	Bundesministerium der Finanzen Referat EA2 Wilhelmstrasse 97 D-10117 Berlin
REPUBLIC OF ESTONIA:	Rahandusministeerium Suur-Ameerika 1 EE- 15006 Tallinn
IRELAND:	Department of Finance International Financial Institutions Section South Block Government Buildings Upper Merrion Street IE-Dublin 2

HELLENIC REPUBLIC:	<p>Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Γενικό Λογιστήριο του Κράτους Διεύθυνση 25η Πανεπιστημίου 25, GR-10165 Αθήνα</p> <p>Ministry of Economy and Finance, General Accounting Office of the State 25th Directorate 25, Panepistimiou street GR-10165 Athens</p>
KINGDOM OF SPAIN:	<p>Ministerio de Economía y Competitividad Secretaría General del Tesoro y Política Financiera Servicio de Avales Paseo del Prado, Num. 6 E-28071 Madrid</p>
FRENCH REPUBLIC:	<p>Ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi Direction générale du Trésor et de la Politique Économique Service des politiques macroéconomiques et des affaires européennes Teledoc 652 139 rue de Bercy FR- 75572 Paris CEDEX 12</p>
REPUBLIC OF CROATIA:	<p>Ministry of Finance Katančičeva, 5 HR – 10000 Zagreb</p>
ITALIAN REPUBLIC:	<p>Ministero dell'Economia e delle Finanze Dipartimento del Tesoro Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI Via XX Settembre, 97 I -00187 Rome</p>
REPUBLIC OF CYPRUS:	<p>Υπουργείο Οικονομικών Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων και Επενδύσεων Γωνία Μιχαήλ Καραολή και Γρηγόρη Αυξεντίου CY-1439 Λευκωσία</p> <p>Ministry of Finance Finance and Investment Division Michael Karaoli and Grigori Afxentiou Str CY-1439 Nicosia</p>

REPUBLIC OF LATVIA:	Latvijas Republikas Finanšu ministrija Smilšu iela 1 LV-1919, Rīga
REPUBLIC OF LITHUANIA:	Lietuvos Respublikos finansų ministerija Lukiškių 2 LT-01512 Vilnius
GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG:	Ministère des Finances 3, rue de la Congrégation L-2931 Luxembourg
HUNGARY:	Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 2-4
REPUBLIC OF MALTA:	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment Maison Demandols Triq in-Nofsinhar MT-Valletta VLT 2000
KINGDOM OF THE NETHERLANDS:	Ministerie van Financiën Prinses Beatrixlaan 512 NL-2511 CW Den Haag
REPUBLIC OF AUSTRIA:	Bundesministerium für Finanzen Sektion III., Wirtschaftspolitik und Finanzmärkte Johannesgasse 5 A-1010 Wien
REPUBLIC OF POLAND:	Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 PL-00 – 916 Warszawa
PORTUGUESE REPUBLIC:	Ministério das Finanças Direcção Geral do Tesouro Rua da Alfândega, 5-1º andar P-1194 Lisboa
ROMANIA:	Ministerul Finantelor Publice Directia Generala Relatii Financiare Internationale str. Apolodor, nr.17 RO-sector 5, Bucuresti
REPUBLIC OF SLOVENIA:	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1502 Ljubljana

REPUBLIC OF FINLAND:	Ulkoasiainministeriö Kehityspoliittinen osasto Yleisen kehityspolitiikan ja suunnittelun yksikkö Katajanokanlaituri 3 FIN -00161 Helsinki
SLOVAK REPUBLIC:	Ministerstvo financií Slovenskej republiky Sekcia medzinárodných vzťahov Štefanovičova 5 SK-817 82 Bratislava
KINGDOM OF SWEDEN:	Finandepartementet/Ministry of Finance, Internationella avdelningen/International Department Drottninggatan 21 S-10333 Stockholm
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:	The Head of Europe Department Department for International Development 22 Whitehall UK-London SW1A 2EG

Annex 2

Respective participation of Guarantors as of the date of this Guarantee

EUR

Capital of the Bank	243,284,154,500
subscribed by the Member States as:	
Germany	39,195,022,000
France	39,195,022,000
Italy	39,195,022,000
United Kingdom	39,195,022,000
Spain	23,517,013,500
Belgium	10,864,587,500
Netherlands	10,864,587,500
Sweden	7,207,577,000
Denmark	5,501,052,500
Austria	5,393,232,000
Poland	5,017,144,500
Finland	3,098,617,500
Greece	2,946,995,500
Portugal	1,899,171,000
Czech Republic	1,851,369,500
Hungary	1,751,480,000
Ireland	1,375,262,000
Romania	1,270,021,000
Croatia	891,165,500
Slovakia	630,206,000
Slovenia	585,089,500
Bulgaria	427,869,500
Lithuania	367,127,000
Luxembourg	275,054,500
Cyprus	269,710,500
Latvia	224,048,000
Estonia	173,020,000
Malta	102,665,000

Annex 3**DEFINITION OF POLITICAL RISKS****NAMELY NON-TRANSFER OF CURRENCY, EXPROPRIATION, WAR OR CIVIL DISTURBANCE AND DENIAL OF JUSTICE UPON BREACH OF CONTRACT****1. NON-TRANSFER OF CURRENCY**

means:

any action by the Host Government which, directly or indirectly, prevents a Guaranteed Debtor from converting funds in local currency into the currency of the Loan Agreement or into a freely convertible currency or into another currency deemed acceptable by the Bank, or from transferring outside the Host Country the local currency concerned or the currency into which the local currency has been converted, for the purpose of (i) paying any Guaranteed Sum, (ii) receiving any Guaranteed Sum in the currency and in accordance with the terms and conditions agreed, or (iii) recovering any Guaranteed Sum which has been duly paid; and

any failure by the Host Government to take action with a view to effecting or allowing such conversion or such transfer by or on behalf of the Bank, or a Guaranteed Debtor;

with the proviso that:

- (a) the Guaranteed Debtor is able freely and lawfully to avail itself within the Host Country of the local currency or other currency into which the local currency has been converted; and
- (b) the Guaranteed Debtor concerned or, as the case may be, the Bank has without success for a period of 30 days endeavoured by all reasonable means to complete the necessary legal formalities to effect the transfer or conversion.

2. EXPROPRIATION

means:

any measure or series of measures taken, directed, authorised, ratified, or approved by the Host Government, which is an administrative action or a legislative action and constitutes expropriation within the meaning of this Section 2.

A measure constitutes an act of expropriation within the meaning of this Section 2 if the measure:

- (a) prevents the Guaranteed Debtor from paying a Guaranteed Sum and results in a default that continues for a period of 90 days; or
- (b) deprives for a period of 90 days a Third-Party Guarantor or the Bank of its rights as a creditor against collateral security or commercial guarantees of repayment in respect of scheduled payments that have fallen due for other reasons than as a consequence of one of the risks defined in this Annex; or
- (c) deprives a Third-Party Guarantor or the Bank, for a 90-day period, of the use of funds deposited either in local currency or in foreign currency, with a financial institution in the Host Country, by him or for his account for the purposes of recovery under scheduled payments.

No measure on the part of the Host Government shall be deemed to constitute an expropriation if it constitutes a bona fide non-discriminatory measure of general application of a kind that

governments normally take in the public interest for such purposes as ensuring public safety, raising tax revenue, protecting the environment or regulating economic activities, unless the measure is designed by the Host Government to have a confiscatory effect.

Breach by the Host Government of a contractual obligation owed to a Guaranteed Debtor shall not of itself constitute an expropriatory measure.

3. WAR OR CIVIL DISTURBANCE

means:

any act of war (declared or otherwise), revolution, insurrection, civil war, riot or social strife, terrorism or sabotage having the direct and immediate effect of

- (i) preventing a Guaranteed Debtor for a period of 90 days from paying a Guaranteed Sum; or
- (ii) preventing a Third-Party Guarantor or the Bank for a period of 90 days from effecting recovery in respect of Guaranteed Sums which have been duly paid or from receiving a Guaranteed Sum in the due currency and in the manner contractually provided for.

In all cases, to constitute an act of war or civil disturbance, the act must have been undertaken with the primary intent of pursuing a political objective. Acts undertaken principally in order to support labour, employment, students' interests or other nonpolitical objectives shall not be covered under this Section 3.

The time periods of 30 or 90 days referred to in Sections 1, 2 and 3 of this Annex shall not apply if the payment default, deprivation of entitlement or non-recovery results from the extension of an event, as defined in this Annex, the existence of which has been duly established during a prior payment default for which the time periods referred to above have already been applied.

4. DENIAL OF JUSTICE UPON BREACH OF CONTRACT

means:

the repudiation or breach by a Host Government of a Project Agreement (as defined below), where the repudiation or breach either:

- (i) prevents, or materially contributes to preventing, the Guaranteed Debtor from performing its obligations towards the Bank; or
- (ii) prevents the Bank or a Third-Party Guarantor from realising the full value of security taken over the revenues or other benefits derived from any security interest in the Project Agreement.

Cover shall be limited to cases where an arbitral tribunal renders a final, binding and enforceable award providing for damages in respect of the Relevant Party's claim for damages for breach or repudiation; provided that:

- (a) the award is for a specified monetary amount, and is rendered for breach of a contractual obligation under, or for repudiation of, a Project Agreement by the Host Government;
- (b) the Relevant Party has made reasonable efforts to exhaust all legal remedies to enforce the award against the Host Government for a period of 180 consecutive days from the date of the award. A precautionary demand upon the Bank can be made by a Third-Party Guarantor in cases where this period has not yet expired within the 2 years preclusion period set out in Article 2.03(ii) of this Guarantee. Such precautionary demand does not entitle the Bank to make a demand for payment under this Guarantee, but merely serves

as a means to suspend the preclusion set out in article 2.03(ii) of this Guarantee. Any remaining part of the preclusion period shall start to run again upon expiration of the enforcement period. The Bank shall inform the Guarantors of any precautionary demands made by a Third-Party Guarantor;

- (c) the Host Government's refusal to enforce the award is arbitrary and/or discriminatory.

For this purpose:

- (a) An **"arbitral tribunal"** means any arbitral tribunal or panel, wherever it is established, which is independent from the Host Government, and which is entrusted under the terms of the Project Agreement to make a final, binding and enforceable award on a claim by a Relevant Party there under and whose award is capable of enforcement in the Host Country under the provisions of the New York Convention on the Recognition and Enforcement of Arbitral Awards;
- (b) An award is deemed to be **"binding"**, if it creates legal rights for the parties in relation to the subject matter of the dispute between them;
- (c) An award is deemed to be **"enforceable"** unless the arbitral tribunal that renders the award, or any other competent body, suspends or denies the enforcement of the award;
- (d) An award of an arbitral tribunal is deemed **"final"**, if the time for appeal or challenge to the award has expired without an admissible challenge or appeal having been made;
- (e) **"Project"** means a project within the scope of the Cotonou Framework and described by a Project Credit Report;
- (f) **"Project Agreement"** means an agreement, contract or binding commitment between a Relevant Party and a Host Government which is directly related to a Project and is, in the reasonable opinion of the Bank, critical to the financial or technical viability of the Project, and includes, by way of illustration, any of the following types of agreement or commitment, namely supply agreements, offtake agreements, subsidy agreements, user agreements, concessions, licences to exploit, or price setting mechanisms;
- (g) **"Relevant Party"** means a Borrower or a parent company or a subsidiary of the Borrower situated in the same country than the Borrower.

The Relevant Party or the Third-Party Guarantor shall be obliged to take all reasonable efforts to exhaust available remedies to enforce the award against the Host Government or to use reasonable efforts to ensure that the Relevant Party or the Third-Party Guarantor which is able to exercise those remedies does so.

Each agreement with a Guaranteed Debtor shall reserve for the Bank the right to specify the measures that the Relevant Party or the Third-Party Guarantor shall take, or shall ensure be taken, to enforce an arbitral award on a claim for breach or repudiation of contract. The Bank is not obliged to require any party to take measures that are, in the judgement of the Bank, disproportionate to their likely benefit.

The Bank may agree to reimburse any Guaranteed Debtor for the reasonable cost of enforcement proceedings. The Guarantors shall reimburse the Bank for any cost it thereby incurs.

5. GENERAL EXCLUSION

None of the following acts or risks shall warrant the calling of the Guarantee:

- any act of the Host Country to which the Guaranteed Debtor or, in the case of Section 4 of this Annex, the Relevant Party, has freely consented or where the preponderant cause lies in the illegal and unreasonable conduct of the Guaranteed Debtor or the Relevant Party;
- any Political Risk, as defined above, clearly prevailing at the date on which the Bank signed the relevant Loan Agreement or security agreement and producing the effects referred to in this Annex at such date.

Annex 4

**GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE MEMBER STATES AND THE EIB DATED DD/MM/YY
CONCERNING LOANS MADE BY THE EIB FROM ITS OWN RESOURCES UNDER THE FINANCIAL PROTOCOLS⁹**

Semi-annual information sheet as of [31/12/YY] [30/06/YY] pursuant to Article 4.03 of the Guarantee Agreement
(all amounts in thousands of euros)

Notes:

¹⁾ Loan marked Yes under "Expected call" are those for which sums previously called on the Guarantee have not yet been repaid to the Member States and for which the Bank expects to call on the Guarantee also with respect to the next instalment.

²⁾ Euro amount of the next (half-yearly, unless otherwise stated) instalment of principal and interest. Amounts are indicative and stated without responsibility, as they may vary due to exchange fluctuations and other factors such as further disbursements of the Loan.

A. Previously Reported Loan Operations

Date of Signature	Project	Borrower	Loan Amount	Amounts Disbursed and Unrepaid	Third Party Guarantor	Act	Public /Private Sector	Expected call Yes/No ¹⁾	Next instalment ²⁾

B. New Loan Operations

Date of Signature	Project	Borrower	Loan Amount	Amounts Disbursed and Unrepaid	Third Party Guarantor	Act	Public /Private Sector	Expected call Yes/No ¹⁾	Next instalment ²⁾
TOTALS A + B									

Annex 5							
Semi-annual information sheet as of [31/12/YY] [30/06/YY] on Prudential Limits							
		Ceiling		Net approvals			
		%	EUR m	EUR m	% of ceiling		
Sovereign operations as a percentage of the Cotonou Mandate	Cotonou I	60%	1032				
	Cotonou II	80%	1624				
	Cotonou III	80%	2080				
Target ceiling to the expected loss on the portfolio of loans to sovereigns	Cotonou I	8%					
	Cotonou II	8%					
	Cotonou III	8%					
Debt outstanding from sovereign borrowers rated C as a percentage of the sovereign portfolio	Cotonou I	25%	258				
	Cotonou II	25%	406				
	Cotonou III	25%	520				
Sovereign exposure to any single country as a percentage of total exposure	Cotonou I	20%	206				
	Cotonou II	20%	325				
	Cotonou III	20%	416				

Članak 3.

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca temeljem Ugovora o jamstvu iz članka 1. ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnog proračuna Republike Hrvatske prema prethodnim obavijestima Europske investicijske banke o namjeri pozivanja na jamstvo.

Članak 4.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija.

Članak 5.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor o jamstvu iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi ali proizvodi učinak od 1. siječnja 2014. godine, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 6.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Ugovor o jamstvu između Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Češke Republike, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Republike Estonije, Irske, Helenske Republike, Kraljevine Španjolske, Francuske Republike, Republike Hrvatske, Talijanske Republike, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Mađarske, Republike Malte, Kraljevine Nizozemske, Republike Austrije, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Europske investicijske banke vezano uz zajmove Europske investicijske banke za investicijske projekte u afričkim, karipskim i pacifičkim državama te u prekomorskim zemljama i područjima.

Članak 2. sadrži tekst Ugovora o jamstvu u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. utvrđeno je da će se potencijalne financijske obveze, koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca temeljem Ugovora o jamstvu, podmirivati u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnog proračuna Republike Hrvatske prema prethodnim obavijestima EIB-a o namjeri pozivanja na jamstvo.

Člankom 4. utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija.

Člankom 5. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Ugovor o jamstvu nije na snazi, te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora. Ugovor o jamstvu proizvodi učinak od 1. siječnja 2014. godine, a postaje obvezujući u odnosu na sve države članice Europske unije istovremeno po dovršetku posljednjeg postupka potvrđivanja Ugovora o jamstvu u državama članicama Europske unije.

Člankom 6. uređuje se stupanje Zakona na snagu.

Prilog – Preslika teksta Ugovora u izvorniku na engleskom jeziku